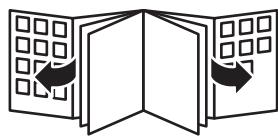


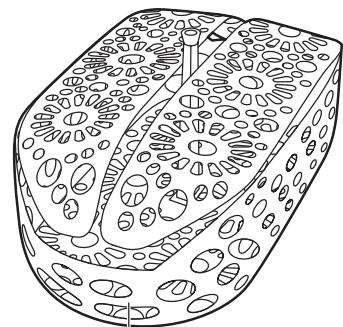
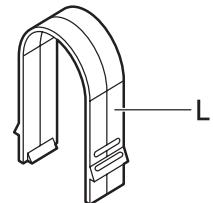
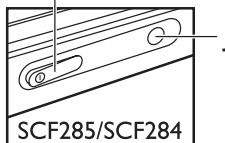
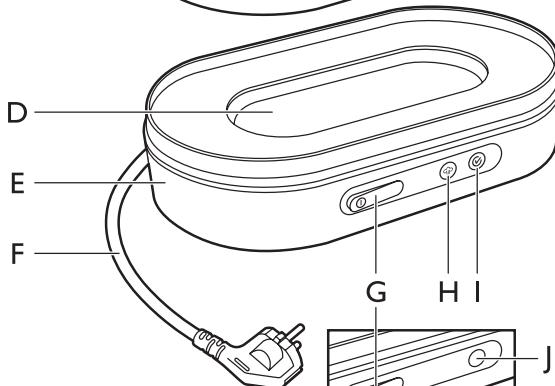
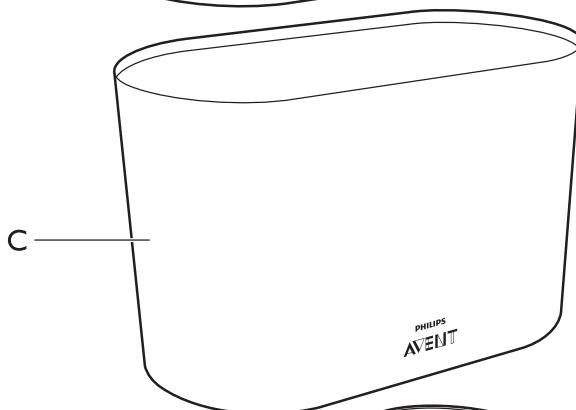
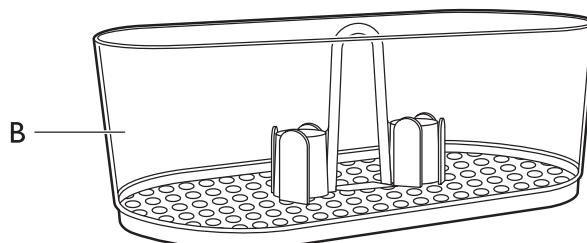
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

SCF287, SCF286, SCF285, SCF284



**PHILIPS**  
**AVENT**







<b>ENGLISH</b>	6
<b>FRANÇAIS</b>	12
한국어	18
<b>PORTUGUÊS DO BRASIL</b>	24
<b>TÜRKÇE</b>	30
繁體中文	36
简体中文	41
<b>فارسی</b>	50
<b>العربية</b>	55

**Table of contents**

Introduction	6
General description	6
Important	6
Before first use	7
Preparing for use	8
Using the appliance	9
Cleaning	10
Descaling	10
Environment	10
Guarantee & service	10
Frequently asked questions	11

**Introduction**

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**General description (Fig. 1)**

- A** Lid with grip
- B** Small basket
- C** Large basket
- D** Heating element with water reservoir
- E** Base
- F** Mains cord
- G** Power-on button
- H** SCF287/SCF286: Sterilising light
- I** SCF287/SCF286: Ready light
- J** SCF285/SCF284: Sterilising light
- K** Dishwasher basket (SCF287/SCF286 only)
- L** Tongs

*Note: You can find the type number of your steriliser on the bottom of the appliance.*

**Important**

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

**Danger**

- Never immerse the base, the mains cord or the mains plug in water or any other liquid.
- Failure to follow the descaling instructions may cause irreparable damage.
- Never disassemble the base to avoid the risk of electric shock.

**Warning**

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its mains cord out of the reach of children.
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- There are no serviceable parts inside the electric steam steriliser. Do not attempt to open, service or repair the electric steam steriliser yourself.
- The appliance becomes extremely hot during sterilisation and may cause burns if it is touched.
- Beware of hot steam that comes out of the vent in the lid or when you remove the lid. Steam can cause burns.
- Do not touch the base, the baskets and the lid during or shortly after sterilisation because they are very hot. Only lift the lid by its grip.
- Never move or open the appliance when it is in use or when the water in it is still hot.
- Never place items on top of the appliance when it is in use.
- Only use water without any additives.
- Do not put bleach or other chemicals in the appliance.
- Only sterilise baby bottles and other items that are suitable for sterilisers. Check the user manual of the items you want to sterilise, to make sure they are suitable for sterilisers.
- If you want to stop the sterilisation process, unplug the appliance (SCF285/SCF284) or press the power-on button (SCF287/SCF286).
- This appliance is intended for household use only.

### **Caution**

- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not expose the appliance to extreme heat or direct sunlight.
- Always let the appliance cool down before moving or storing it.
- Do not sterilise very small items which can fall through the holes in the bottom of the basket.
- Never place items directly on the heating element when the appliance is switched on.
- Do not use the appliance if it has fallen or is damaged in any way. Take it to an authorised Philips service centre for repair.
- Always place and use the appliance on a dry, stable, level and horizontal surface.
- Do not place the appliance on a hot surface.
- Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- Always pour any remaining water out of the appliance after use and when the appliance has cooled down.
- Always unplug the appliance after use.
- Environmental conditions, such as temperature and altitude, may affect the functioning of this appliance.

### **Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

### **Before first use**

When you use the appliance for the first time, we advise you to let it complete one sterilisation process with empty baskets.

**Note: Heating up takes approx. 4 minutes and sterilising takes approx. 6 minutes.**

- 1** Use for example a baby bottle and pour exactly 100ml tap water directly into the water reservoir of the base (Fig. 2).
- 2** Place the large basket on the base (Fig. 3).
- 3** Place the small basket on the large basket (Fig. 4).
- 4** Place the lid on top of the small basket (Fig. 5).

**5** Put the plug in the wall socket.

**6** Press the power-on button to switch on the appliance. (Fig. 6)

*Note: If you plug in the appliance after you have pressed the power-on button, the steriliser starts to heat up immediately.*

### **SCF287/SCF286**

- D** The sterilising light lights up to indicate that the appliance starts operating.
- D** When the sterilisation process is finished, the ready light goes on. After 3 minutes the ready light goes out to indicate that you can now safely open the steriliser.

### **SCF285/SCF284**

- D** The sterilising light lights up to indicate that the appliance starts operating.
- D** When the sterilisation process is finished, the appliance switches off automatically.

**7** After the appliance has cooled down completely, remove the lid, the small basket and the large basket and wipe them dry.

**8** Let the appliance cool down completely for approx. 10 minutes before you use it again.

*Note: The appliance does not work for 10 minutes after a sterilising cycle, it needs to cool down first.*

## **Preparing for use**

### **Preparing for sterilising**

Before you put the items to be sterilised in the steriliser, clean them thoroughly in the dishwasher or clean them by hand with hot water and some washing-up liquid.

### **Using the dishwasher basket (SCF287/SCF286 only)**

Use the dishwasher basket to preclean the items you want to sterilise.

**1** Open the two sections of the lid of the dishwasher basket and place the bottles and accessories in the basket (Fig. 7).

*Note: Make sure that the bottles are placed upside down.*

**2** Close the two sections of the lid of the dishwasher basket (Fig. 8).

**3** Place the basket in the dishwasher.

**4** Switch on the dishwasher and let it complete the dishwashing cycle.

**5** When the dishwasher is finished, take out the dishwasher basket and make sure that the dishwasher basket and all items to be sterilised, are clean. If not, clean them by hand.

**6** Place the dishwasher basket completely into the large basket of the steriliser.

*Note: You can leave the dishwasher basket inside the large basket with the two sections of the lid opened.*

### **Assembling the steriliser**

There are several ways to assemble the steriliser.

**1** With only the small basket on the base to sterilise small items such as soothers (Fig. 9).

**2** With only the large basket on the base to sterilise medium-sized items such as breast pumps, toddler plates or toddler cutlery (Fig. 10).

**3** With the large basket and the small basket on the base to sterilise up to 6 11oz/330ml bottles. Place the bottles upside down in the large basket and place the bottle dome caps, screw rings and teats in the small basket (Fig. 11).

*Note: When you fill the small basket, put the teats on the bottom, place the screw rings loosely on top of the teats and clip the bottle caps onto the two pillars in the small basket.*

*Note: Make sure all parts that need to be sterilised are completely disassembled and place them in the basket with their openings pointing down to prevent them from filling up with water.*

## Using the appliance

Only place items in the steriliser which are suitable for sterilising. Do not sterilise items that are filled with liquid, e.g. a teether with cooling fluid.

*Note: Before you sterilise bottles and other items, clean them first.*

- 1** Use for example a baby bottle and pour exactly 100ml tap water directly into the water reservoir of the base (Fig. 2).
- 2** Assemble the steriliser (see section ‘Assembling the steriliser’) and place the items to be sterilised in it.
- 3** Place the lid on top of the small or large basket (Fig. 5).
- 4** Put the plug in the wall socket.
- 5** Press the power-on button to switch on the appliance (Fig. 6).

*Note: If you plug in the appliance after you have pressed the power-on button, the steriliser starts to heat up immediately.*

### SCF287/SCF286

- The sterilising light lights up to indicate that the appliance starts operating.
- When the sterilisation process is finished, the ready light goes on. After 3 minutes the ready light goes out to indicate that you can now safely open the steriliser.

### SCF285/SCF284

- The sterilising light lights up to indicate that the appliance starts operating.
- When the sterilisation process is finished, the appliance switches off automatically.

- 6** Remove the lid.

Wait until the appliance has cooled down before you remove the lid.

Be careful, hot steam may come out of the steriliser.

- 7** Remove the bottles and other items from the basket. Use the tongs to remove the smaller items.

Be careful, the sterilised items may still be hot.

*Note: Make sure you wash your hands thoroughly before you touch the sterilised items.*

- 8** Unplug the appliance and wait until the appliance has cooled down completely.
- 9** Pour out any remaining water from the water reservoir and wipe the water reservoir dry.

*Note: The appliance does not work for 10 minutes after a sterilising cycle; it needs to cool down first.*

## Cleaning

Do not use abrasive or aggressive cleaning agents (e.g. bleach) or a scouring pad to clean this appliance.

Never immerse the base, the mains cord or the mains plug in water or any other liquid.

*Note: The steriliser is not dishwasher-proof. The baskets and the lid can be cleaned with hot water and some washing-up liquid.*

- 1** Always unplug the appliance and let it cool down before you clean it.
- 2** Clean the base with a moist cloth.
- 3** Clean the other parts in hot water with some washing-up liquid.

*Note: After cleaning, store the steriliser in a clean, dry place.*

## Descaling

When you use the steriliser, small spots may appear on the heating element in the base. This is scale that is building up. The harder the water, the faster scale builds up. Descaling the steriliser at least every 4 weeks to ensure that it continues to work effectively.

- 1** Pour 80ml/2.7oz of white vinegar (5% acetic acid) and 20ml/0.7oz of water into the water reservoir.
- 2** Leave the solution in the water reservoir until the scale has resolved.
- 3** Empty the water reservoir, thoroughly rinse it and wipe the base with a damp cloth.

## Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 12).

## Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

## Frequently asked questions

This chapter lists the questions most frequently asked about the appliance. If you cannot find the answer to your question, contact the Consumer Care Centre in your country.

Question	Answer
Why does water flow out of the steriliser?	You may have poured too much water into the steriliser. Do not pour more than 100ml water in the water reservoir.
Why are there white spots in the water reservoir, the baskets or the lid?	Scale build-up is normal and occurs more quickly in hard water areas. Descale the appliance regularly (see chapter 'Descaling').
Why does a lot of steam escape from under the lid?	Check if the lid has been placed on the basket properly.
Why does the sterilisation process take so long?	You may have poured too much water into the steriliser (see chapter 'Using the appliance'). The number of items placed in the baskets and the number of baskets used determine the actual sterilisation time.
Why is the sterilisation process so short?	You may have poured too little water into the steriliser (see chapter 'Using the appliance').
Why does the appliance start to heat up immediately when I plug it in?	You have pressed the power-on button before you plugged in the appliance. When you press the power-on button before you put the plug in the wall socket, the steriliser starts operating immediately when you plug it in.
SCF285/SCF284: Why can't I restart the appliance.	The appliance does not work for 10 minutes after a sterilising cycle, it needs to cool down first. Wait for 10 minutes, before you switch on the appliance again.
SCF287/SCF286: Why doesn't the ready light go out, when I restart the appliance?	The appliance does not work for 10 minutes after a sterilising cycle, it needs to cool down first. Wait for 10 minutes, before you switch on the appliance again.

**Table des matières**

Introduction	12
Description générale	12
Important	12
Avant la première utilisation	14
Avant l'utilisation	14
Utilisation de l'appareil	15
Nettoyage	16
Détartrage	16
Environnement	16
Garantie et service	17
Foire aux questions	17

**Introduction**

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Description générale (fig. 1)**

- A** Couvercle avec poignée
- B** Petit panier
- C** Grand panier
- D** Élément chauffant avec réservoir d'eau
- E** Socle
- F** Cordon d'alimentation
- G** Bouton de mise sous tension
- H** SCF287-SCF286 :Témoin de stérilisation
- I** SCF287-SCF286 :Témoin Prêt-à-l'emploi
- J** SCF285-SCF284 :Témoin de stérilisation
- K** Panier spécial lave-vaisselle (SCF287-SCF286 uniquement)
- L** Pinces

*Remarque : La référence de votre stérilisateur se trouve sous l'appareil.*

**Important**

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

**Danger**

- Ne plongez jamais le socle, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Respectez toujours les instructions de détartrage au risque d'endommager l'appareil de manière irréparable.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne démontez jamais le socle.

**Avertissement**

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.

- Tenez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- N'utilisez jamais l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé Philips ou des techniciens qualifiés agréés afin d'éviter tout accident.
- Le stérilisateur électrique à vapeur ne contient aucune pièce réparable. N'essayez pas de l'ouvrir ou de le réparer.
- L'appareil devient très chaud lors de la stérilisation et peut provoquer des brûlures en cas de contact.
- Faites attention à la vapeur brûlante s'échappant de l'orifice du couvercle, ou encore lorsque vous enlevez le couvercle. Elle peut provoquer des brûlures.
- Le socle, les paniers et le couvercle deviennent très chauds pendant la stérilisation ; patientez un moment après la stérilisation avant de les toucher. Utilisez toujours la poignée pour soulever le couvercle.
- Ne déplacez et n'ouvrez jamais l'appareil en cours d'utilisation ou lorsque l'eau est encore chaude.
- Ne posez jamais d'objets sur l'appareil en cours de fonctionnement.
- Utilisez uniquement de l'eau sans additifs.
- Ne versez pas d'eau de Javel ni d'autres produits chimiques dans l'appareil.
- Stérilisez uniquement des biberons et objets qui peuvent être stérilisés. Reportez-vous au manuel d'utilisation des objets que vous souhaitez stériliser pour vous assurer qu'ils peuvent passer au stérilisateur.
- Si vous souhaitez arrêter le processus de stérilisation, débranchez l'appareil (SCF285/SCF284) ou appuyez sur le bouton de mise sous tension (SCF287/SCF286).
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

### **Attention**

- N'utilisez jamais d'accessoires, ni de pièces d'autres fabricants ou qui n'ont pas été spécifiquement recommandés par Philips. Votre garantie ne sera pas valable en cas d'utilisation de tels accessoires ou pièces.
- N'exposez pas l'appareil à des températures élevées ni au soleil.
- Laissez toujours l'appareil refroidir avant de le déplacer ou de le ranger.
- Ne stérilisez pas d'objets de très petite taille ; ils risqueraient de tomber dans les orifices situés au fond du panier.
- Ne placez jamais les objets directement sur l'élément chauffant lorsque l'appareil est allumé.
- N'utilisez jamais l'appareil s'il est tombé ou s'il est endommagé, mais confiez-le à un Centre Service Agréé Philips pour réparation.
- Placez et utilisez toujours l'appareil sur une surface sèche, stable, plane et horizontale.
- Ne placez jamais l'appareil sur une surface chaude.
- Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil estposé.
- Videz toujours l'eau restante après utilisation et après que l'appareil a refroidi.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation.
- Les conditions ambiantes telles que la température et l'altitude peuvent affecter le fonctionnement de l'appareil.

### **Champs électromagnétiques (CEM)**

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

## Avant la première utilisation

Lors de la première utilisation, nous vous recommandons de procéder à un cycle de stérilisation à vide.

*Remarque : Le temps de chauffe est d'environ 4 minutes. La stérilisation dure environ 6 minutes.*

- 1 Utilisez par exemple un biberon pour verser 100 ml d'eau du robinet directement dans le réservoir d'eau du socle (fig. 2).
- 2 Placez le grand panier sur le socle (fig. 3).
- 3 Placez le petit panier sur le grand panier (fig. 4).
- 4 Placez le couvercle sur le petit panier (fig. 5).
- 5 Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.
- 6 Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le bouton de mise sous tension. (fig. 6)

*Remarque : Si vous branchez l'appareil après avoir appuyé sur le bouton de mise sous tension, le stérilisateur se met immédiatement à chauffer.*

### SCF287-SCF286

- Le témoin de stérilisation s'allume pour vous indiquer que l'appareil commence à fonctionner.
- Une fois le processus de stérilisation terminé, le témoin Prêt-à-l'emploi s'allume. Il s'éteint ensuite après 3 minutes pour vous indiquer que vous pouvez ouvrir le stérilisateur en toute sécurité.

### SCF285-SCF284

- Le témoin de stérilisation s'allume pour vous indiquer que l'appareil commence à fonctionner.
  - Une fois le processus de stérilisation terminé, l'appareil s'éteint automatiquement.
- 7 Lorsque l'appareil a complètement refroidi, enlevez le couvercle, le petit panier et le grand panier, puis séchez-les.
  - 8 Laissez l'appareil refroidir complètement pendant environ 10 minutes avant de l'utiliser à nouveau.

*Remarque : L'appareil ne fonctionne pas pendant 10 minutes après chaque cycle de stérilisation. Il doit tout d'abord refroidir avant d'être réutilisé.*

## Avant l'utilisation

### Avant la stérilisation

Avant de placer les objets à stériliser dans le stérilisateur, nettoyez-les soigneusement au lave-vaisselle ou à la main avec de l'eau chaude et un peu de liquide vaisselle.

#### Utilisation du panier spécial lave-vaisselle (SCF287-SCF286 uniquement)

Utilisez le panier spécial lave-vaisselle pour prénettoyer les objets que vous souhaitez stériliser.

- 1 Ouvrez les deux sections du couvercle du panier spécial lave-vaisselle et placez les biberons et accessoires dans le panier (fig. 7).

*Remarque : Assurez-vous que les biberons sont placés tête en bas.*

- 2 Fermez les deux sections du couvercle du panier spécial lave-vaisselle (fig. 8).
- 3 Placez le panier dans le lave-vaisselle.
- 4 Allumez le lave-vaisselle et lancez un cycle complet de lavage.

- 5** Lorsque le cycle lave-vaisselle est terminé, sortez le panier spécial lave-vaisselle et vérifiez que celui-ci et tous les objets à stériliser sont propres. Si ce n'est pas le cas, nettoyez-les à la main.
- 6** Placez le panier spécial lave-vaisselle correctement dans le grand panier du stérilisateur.

*Remarque : Vous pouvez laisser les deux sections du couvercle du panier spécial lave-vaisselle ouvertes lorsqu'il se trouve dans le grand panier.*

### Montage du stérilisateur

Il est possible de monter le stérilisateur de plusieurs manières :

- 1 en plaçant uniquement le petit panier sur le socle pour stériliser des objets de petite taille tels que des sucettes ; (fig. 9)
- 2 en plaçant uniquement le grand panier sur le socle pour stériliser des objets de taille moyenne tels que des tire-lait ou des assiettes et couverts pour enfant ; (fig. 10)
- 3 en plaçant le grand panier et le petit panier sur le socle pour stériliser jusqu'à 6 biberons de 330 ml/11 onces. Placez les biberons tête en bas dans le grand panier; puis mettez les capuchons, les bagues d'étanchéité et les tétines dans le petit panier (fig. 11).

*Remarque : Lorsque vous remplissez le petit panier, placez les tétines au fond, installez ensuite les bagues d'étanchéité sur les tétines et terminez en mettant les capuchons sur les deux tiges du petit panier.*

*Remarque : Assurez-vous que tous les objets à stériliser sont correctement démontés et mettez-les dans le panier. Orientez leur partie ouverte vers le bas pour empêcher qu'ils ne se remplissent d'eau.*

### Utilisation de l'appareil

Ne placez dans le stérilisateur que des objets qui peuvent être stérilisés. Ne stérilisez pas d'objets renfermant du liquide, un anneau de dentition contenant un liquide froid apaisant par exemple.

*Remarque : Nettoyez les biberons ou autres objets avant de les stériliser.*

- 1** Utilisez par exemple un biberon pour verser 100 ml d'eau du robinet directement dans le réservoir d'eau du socle (fig. 2).
- 2** Montez le stérilisateur (reportez-vous à la section « Montage du stérilisateur ») et placez-y les objets à stériliser.
- 3** Placez le couvercle sur le petit ou le grand panier (fig. 5).
- 4** Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.
- 5** Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le bouton de mise sous tension (fig. 6).

*Remarque : Si vous branchez l'appareil après avoir appuyé sur le bouton de mise sous tension, le stérilisateur se met immédiatement à chauffer.*

#### SCF287-SCF286

- Le témoin de stérilisation s'allume pour vous indiquer que l'appareil commence à fonctionner.
- Une fois le processus de stérilisation terminé, le témoin Prêt-à-l'emploi s'allume. Il s'éteint ensuite après 3 minutes pour vous indiquer que vous pouvez ouvrir le stérilisateur en toute sécurité.

#### SCF285-SCF284

- Le témoin de stérilisation s'allume pour vous indiquer que l'appareil commence à fonctionner.
- Une fois le processus de stérilisation terminé, l'appareil s'éteint automatiquement.
- 6** Retirez le couvercle.

Attendez que l'appareil ait refroidi avant d'enlever le couvercle.

Soyez prudent : de la vapeur peut s'échapper du stérilisateur.

- 7 Enlevez les biberons et autres objets du panier. Utilisez les pinces pour retirer les objets de petite taille.

Soyez prudent : les objets stérilisés peuvent être brûlants.

Remarque : Lavez soigneusement vos mains avant de toucher les objets stérilisés.

- 8 Débranchez l'appareil et patientez jusqu'à ce que l'appareil ait complètement refroidi.

- 9 Videz l'eau restant dans le réservoir et séchez le réservoir.

Remarque : L'appareil ne fonctionne pas pendant 10 minutes après chaque cycle de stérilisation. Il doit tout d'abord refroidir avant d'être réutilisé.

### Nettoyage

N'utilisez jamais de produits abrasifs ou agressifs (eau de javel par exemple) ou de tampons à récurer pour nettoyer l'appareil.

Ne plongez jamais le socle, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou dans tout autre liquide.

Remarque : Le stérilisateur ne passe pas au lave-vaisselle. Les paniers et le couvercle peuvent être nettoyés à l'eau chaude avec un peu de liquide vaisselle.

- 1 Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.

- 2 Nettoyez le socle avec un chiffon humide.

- 3 Nettoyez les autres pièces à l'eau chaude avec un peu de liquide vaisselle.

Remarque : Une fois nettoyé, rangez le stérilisateur dans un endroit propre et sec.

### Détartrage

Lorsque vous utilisez le stérilisateur, de petites particules peuvent apparaître sur l'élément chauffant au niveau du socle. Il s'agit de dépôts de calcaire. Plus l'eau est dure, plus le calcaire se dépose rapidement. Pour garantir un fonctionnement optimal, détartrez le stérilisateur au minimum toutes les quatre semaines.

- 1 Versez 80 ml de vinaigre blanc (5 % d'acide acétique) et 20 ml d'eau dans le réservoir d'eau.

- 2 Laissez la solution agir dans le réservoir d'eau jusqu'à ce que l'accumulation de calcaire ait disparu.

- 3 Videz le réservoir d'eau, rincez-le soigneusement et essuyez le socle avec un chiffon humide.

### Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 12).

## Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou faire réparer l'appareil, ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse [www.philips.com](http://www.philips.com) ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

## Foire aux questions

Ce chapitre reprend les questions les plus fréquemment posées au sujet de l'appareil. Si vous ne trouvez pas la réponse à votre question ici, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Question	Réponse
Pourquoi de l'eau s'écoule-t-elle du stérilisateur ?	Vous avez peut-être versé trop d'eau dans le stérilisateur. Ne versez pas plus de 100 ml d'eau dans le réservoir.
Pourquoi des points blancs se forment-ils dans le réservoir d'eau, sur les paniers ou le couvercle ?	La formation de dépôts de calcaire est normale. Elle est cependant plus rapide dans les régions où l'eau est calcaire. Détarrez régulièrement l'appareil (reportez-vous au chapitre « Détartrage »).
Pourquoi le couvercle laisse-t-il échapper beaucoup de vapeur ?	Vérifiez que le couvercle est correctement positionné sur le panier.
Pourquoi le processus de stérilisation est-il si long ?	Vous avez peut-être versé trop d'eau dans le stérilisateur (reportez-vous au chapitre « Utilisation de l'appareil »). Le nombre d'objets placés dans les paniers, ainsi que le nombre de paniers utilisés, peuvent également avoir un impact sur la durée du cycle de stérilisation.
Pourquoi le processus de stérilisation est-il si rapide ?	Vous n'avez peut-être pas versé suffisamment d'eau dans le stérilisateur (reportez-vous au chapitre « Utilisation de l'appareil »).
Pourquoi l'appareil se met-il à chauffer dès que je le branche ?	Vous avez appuyé sur le bouton de mise sous tension avant de brancher l'appareil. Lorsque vous appuyez sur le bouton de mise sous tension avant de brancher le cordon d'alimentation sur la prise secteur, le stérilisateur commence à fonctionner dès que vous le branchez.
SCF285-SCF284 : Pourquoi est-ce que je ne parviens pas à redémarrer l'appareil ?	L'appareil ne fonctionne pas pendant 10 minutes après chaque cycle de stérilisation. Il doit tout d'abord refroidir avant d'être réutilisé. Patientez 10 minutes avant de remettre l'appareil en marche.
SCF287-SCF286 : Pourquoi est-ce que le témoin Prêt-à-l'emploi ne s'allume-t-il pas lorsque je redémarrer l'appareil ?	L'appareil ne fonctionne pas pendant 10 minutes après chaque cycle de stérilisation. Il doit tout d'abord refroidir avant d'être réutilisé. Patientez 10 minutes avant de remettre l'appareil en marche.

### 목차

소개	18
각 부의 명칭	18
중요 사항	18
최초 사용 전	19
사용 전 준비	20
제품 사용	21
청소	22
석회질 제거	22
환경	22
품질 보증 및 서비스	22
자주 묻는 질문 (FAQ)	22

### 소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 [www.philips.co.kr](http://www.philips.co.kr)에서 제품을 등록하십시오.

### 각 부의 명칭 (그림 1)

- A 손잡이가 달린 뚜껑
- B 소형 바구니
- C 대형 바구니
- D 급수통이 부착된 열판
- E 받침대
- F 전원 코드
- G 전원 버튼
- H SCF287/SCF286: 소독 표시등
- I SCF287/SCF286: 준비 표시등
- J SCF285/SCF284: 소독 표시등
- K 식기세척기 바구니(SCF287/SCF286 만 해당)
- L 집게

참고: 소독기의 제품 유형 번호는 제품 바닥면에 표시되어 있습니다.

### 중요 사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

#### 위험

- 받침대, 전원 코드, 전원 플러그를 물이나 기타 액체에 담그지 마십시오.
- 물때 제거 지침을 준수하지 않으면 제품이 영구적으로 손상될 수 있습니다.
- 받침대를 절대 분해하지 마십시오. 감전 사고의 위험이 있습니다.

#### 경고

- 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 성인 및 어린이는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임 질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.
- 제품과 전원 코드는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 제품에 전원을 연결하기 전에, 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 만약 플러그나 전원 코드 또는 제품이 손상되었을 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.

- 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정 점에 의뢰하여 교체하십시오.
- 전기 스팀 소독기 안에는 서비스 가능한 부품이 없으므로 전기 스팀 소독기를 직접 분리하거나 수리하려고 하지 마십시오.
- 소독 중에는 제품이 매우 뜨거워지므로 만질 경우 화상을 입을 수도 있습니다.
- 뚜껑을 열 때 또는 제품 사용 중에는 배출구에서 뜨거운 증기를 나온다는 점에 주의 하십시오. 증기로 인해 화상을 입을 수 있습니다.
- 소독기를 사용 중이거나 사용 직후에는 받침대, 바구니, 뚜껑이 매우 뜨거우니 만지지 마십시오. 뚜껑을 열 때에는 뚜껑 손잡이를 사용하십시오.
- 사용 중이거나 물이 아직 뜨거운 상태에서 절대로 제품을 옮기거나 열지 마십시오.
- 제품이 작동하는 동안 위에 물체를 올려 놓지 마십시오.
- 깨끗한 물만 사용하고 별도의 첨가제는 사용하지 마십시오.
- 제품에 표백제나 기타 화학 물질을 넣지 마십시오.
- 소독기에는 젖병과 기타 적합한 용품만 사용할 수 있습니다. 소독하려는 용품의 사용 설명서를 확인하여 해당 용품이 소독이 가능하지 먼저 확인하십시오.
- 소독 프로세스를 중지하려면 제품의 전원 코드를 뽑거나(SCF285/SCF284) 전원 버튼(SCF287/SCF286)을 누르십시오.
- 본 제품은 가정용입니다.

### 주의

- 다른 제조업체에서 만들었거나 필립스에서 권장하지 않은 제품 액세서리 또는 부품은 절대 사용하지 마십시오. 이러한 액세서리나 부품을 사용했을 경우에는 품질 보증이 무효화됩니다.
- 제품을 고온 또는 직사광선에 노출하지 마십시오.
- 항상 소독기를 식힌 다음 옮기거나 보관하십시오.
- 바구니 바닥 부분의 구멍 사이로 빠질 위험이 있는 아주 작은 용품은 소독기에 넣지 마십시오.
- 제품의 전원 스위치가 켜져 있을 때에는 열판 바로 위에 그 어떤 물체도 올려 놓지 마십시오.
- 떨어뜨리거나 손상된 제품은 사용하지 말고 지정된 필립스 서비스센터에서 수리하여 사용하십시오.
- 제품을 항상 물기가 없고 안정적이고 평평하며 수평인 곳에 놓고 사용하십시오.
- 제품을 뜨거운 표면에 올려 놓지 마십시오.
- 제품이 올려져 있는 식탁이나 조리대의 가장자리로 전원 코드가 훌러내리지 않도록 하십시오.
- 사용 후에는 항상 제품의 열기가 식을 때까지 기다린 다음, 소독기에 남아 있는 물을 모두 제거하십시오.
- 사용 후 반드시 전원 코드를 뽑으십시오.
- 온도, 고도와 같은 사용 환경은 제품 성능에 영향을 미칠 수 있습니다.

### EMF(전자기장)

이 필립스 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준을 준수합니다. 이 사용 설명서의 지침에 따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게 사용할 수 있으며 이는 현재까지의 과학적 증거에 근거하고 있습니다.

### 최초 사용 전

제품을 처음 사용하는 경우, 바구니에 아무 것도 넣지 않은 상태에서 소독 프로세스를 한번 작동하는 것이 좋습니다.

참고: 가열되는 데는 약 4분이 소요되며 소독하는 데는 약 6분 소요됩니다.

**1** 예를 들어, 젖병을 하나 넣고 받침대에 있는 급수통에 수돗물 100ml를 정확히 계량하여 따라 붓습니다 (그림 2).

**2** 대형 바구니를 받침대에 얹습니다 (그림 3).

## 20 한국어

3 소형 바구니를 대형 바구니 위에 얹습니다 (그림 4).

4 소형 바구니의 뚜껑을 닫습니다 (그림 5).

5 플러그를 벽면 콘센트에 꽂으십시오.

6 전원 버튼을 눌러 제품을 켜십시오. (그림 6)

참고: 전원 버튼을 누른 후에 제품의 전원 코드를 연결하면 소독기가 즉시 가열됩니다.

### SCF287/SCF286

▶ 소독기 표시등이 켜져 제품이 작동하기 시작했음을 알립니다.

▶ 소독 프로세스가 완료되면 준비 표시등이 커집니다. 이 준비 표시등은 3분 후에 꺼지며, 표시등이 꺼지면 소독기를 열면 됩니다.

### SCF285/SCF284

▶ 소독기 표시등이 켜져 제품이 작동하기 시작했음을 알립니다.

▶ 소독 프로세스가 완료되면 제품 전원이 자동으로 커집니다.

7 제품이 완전히 식을 때까지 기다린 후 뚜껑을 열어 대형 바구니와 소형 바구니를 꺼내 물기를 닦습니다.

8 제품을 다시 사용하려면 10분 이상 식힌 후에 사용하십시오.

참고: 이 제품은 열기를 식히기 위해 소독 프로세스 완료 시점부터 10분간 작동하지 않도록 설계되었습니다.

## 사용 전 준비

### 소독 준비

소독기에 소독할 용품을 넣기 전에, 식기세척기나 직접 소독기를 뜨거운 물과 세제를 사용하여 깨끗이 씻습니다.

#### 식기세척기 바구니 사용(SCF287/SCF286만 해당)

식기세척기를 사용하여 소독하려는 용품을 미리 세척합니다.

1 식기세척기의 양쪽 뚜껑을 모두 열어 바구니 안에 젖병과 기타 용품을 넣습니다 (그림 7).

참고: 젖병은 거꾸로 세워 두십시오.

2 식기세척기 바구니의 양쪽 뚜껑을 모두 닫습니다 (그림 8).

3 식기세척기에 바구니를 얹습니다.

4 식기세척기의 전원을 켜고 세척이 완전히 끝날 때까지 기다립니다.

5 세척이 완전히 끝나면 식기세척기 바구니를 꺼내 식기세척기 바구니와 소독할 모든 용품이 깨끗한지 확인합니다. 여전히 오물이 남아 있다면 다시 한 번 손으로 깨끗이 세척합니다.

6 식기세척기 바구니를 소독기의 대형 바구니 안에 완전히 넣습니다.

참고: 대형 바구니 안에 식기세척기 바구니를 둘 때에는 양쪽 뚜껑 모두 열어두어도 됩니다.

### 소독기 조립

소독기 조립 방법은 다음과 같이 여러 가지가 있습니다.

1 받침대에 소형 바구니만 조립할 경우 노리개와 같이 작은 용품을 소독할 수 있습니다 (그림 9).

2 받침대에 대형 바구니만 조립할 경우에는 유축기, 유아용 식기, 수저 등의 중형 용품을 소독할 수 있습니다 (그림 10).

- 3 받침대에 대형 및 소형 바구니를 모두 조립하면 11oz /330ml 젖병을 여섯 개까지 소독할 수 있습니다. 대형 바구니에 젖병을 거꾸로 세워 두고, 둠형 뚜껑과 나사 링, 젖꼭지는 소형 바구니에 넣습니다 (그림 11).

참고: 소형 바구니에 용품을 채울 때에는 바구니 바닥에 젖꼭지를 먼저 넣고 그 위에 나사 링을 살짝 얹습니다. 또한 젖병 뚜껑은 소형 바구니에 있는 2개의 기둥 위에 얹어 두십시오.

참고: 소독할 모든 용품은 완전히 분해한 후 구멍이나 배출구를 아래로 향하게 한 상태로 바구니에 넣어야 나중에 용품 안에 물이 고이지 않습니다.

## 제품 사용

소독이 가능한 용품만 소독기에 넣으십시오. 냉각액이 들어 있는 치아발육기와 같이 액체가 들어 있는 제품은 소독해서는 안 됩니다.

참고: 소독하려는 젖병과 기타 용품을 먼저 깨끗하게 세척합니다.

- 1 예를 들어, 젖병을 하나 넣고 받침대에 있는 금수통에 수돗물을 100ml를 정확히 계량하여 따라 붓습니다 (그림 2).
- 2 소독기를 조립하고(‘소독기 조립’ 섹션 참조), 소독하려는 용품을 넣습니다.
- 3 소형 또는 대형 바구니의 뚜껑을 닫습니다 (그림 5).
- 4 플러그를 벽면 콘센트에 꽂으십시오.
- 5 전원 버튼을 눌러 제품을 켜십시오 (그림 6).

참고: 전원 버튼을 누른 후에 제품의 전원 코드를 연결하면 소독기가 즉시 가열됩니다.

### SCF287/SCF286

- ▶ 소독기 표시등이 켜져 제품이 작동하기 시작했음을 알립니다.
- ▶ 소독 프로세스가 완료되면 준비 표시등이 켜집니다. 이 준비 표시등은 3분 후에 꺼지며, 표시등이 꺼지면 소독기를 열면 됩니다.

### SCF285/SCF284

- ▶ 소독기 표시등이 켜져 제품이 작동하기 시작했음을 알립니다.
- ▶ 소독 프로세스가 완료되면 제품 전원이 자동으로 꺼집니다.

- 6 뚜껑을 엽니다.

제품이 충분히 식은 후에 뚜껑을 여십시오.

소독기에서 뜨거운 증기가 나올 수 있으니 조심하십시오.

- 7 바구니 안의 젖병과 기타 용품을 꺼냅니다. 작은 물건은 집계를 사용하여 꺼내십시오.

소독한 용품이 아직 뜨거울 수 있으니 조심하십시오.

참고: 소독한 용품을 만지기 전에 손을 깨끗이 씻도록 하십시오.

- 8 제품의 전원 코드를 뽑은 후 제품이 완전히 식을 때까지 기다립니다.
- 9 금수통에 남아 있는 물을 모두 따라내고 마른 형겼으로 남은 물기를 깨끗이 닦아냅니다.

참고: 이 제품은 열기를 식히기 위해 소독 프로세스 완료 시점부터 10분간 작동하지 않도록 설계되었습니다.

## 청소

이 제품을 닦을 때는 연마성 세제나 강력 세제(예: 표백제) 또는 수세미를 절대로 사용하지 마십시오.

받침대, 전원 코드, 전원 플러그를 물이나 기타 액체에 담그지 마십시오.

참고: 소독기는 식기세척기에 사용할 수 없습니다. 바구니와 뚜껑은 세제와 뜨거운 물로 세척 가능합니다.

1 제품을 세척하기 전에 항상 플러그를 뽑고 열기를 식히십시오.

2 받침대는 젖은 천으로 닦으십시오.

3 기타 부품을 소량의 세제와 따뜻한 물로 닦으십시오.

참고: 세척한 후에는 건조하고 깨끗한 곳에 보관하십시오.

## 석회질 제거

소독기 사용 중 받침대에 있는 열판에 작은 반점이 생길 수 있습니다. 이는 석회질이 쌓여서 발생하는 현상으로, 물의 경도가 높을수록 석회질이 빨리 생성됩니다. 제품이 효율적으로 작동하도록 하기 위해 4주에 한 번 소독기의 석회질을 제거하십시오.

1 흰 식초(아세트산 5%) 80ml/2.7oz와 물 20ml/0.7oz를 급수통에 부으십시오.

2 석회질이 녹을 때까지 이 용액을 급수통에 그대로 둡니다.

3 급수통 안에 있는 용액을 모두 따라내고 깨끗하게 헹굽니다. 그런 다음 물기가 있는 헝겊으로 받침대를 닦습니다.

## 환경

▶ 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다 (그림 12).

## 품질 보증 및 서비스

보다 자세한 정보가 필요하시거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스전자 홈페이지 ([www.philips.co.kr](http://www.philips.co.kr))를 방문하시거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스 센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. \*(주)필립스전자: (02)709-1200 \*고객 상담실: (080)600-6600(수신자부담)

## 자주 묻는 질문 (FAQ)

제품에 대해 가장 자주 묻는 질문에 대한 안내입니다. 원하는 질문에 대한 답변을 찾을 수 없는 경우 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.

질문	답변
왜 소독기에서 물이 흘러 넘칩니다?	소독기에 물을 너무 많이 부었을 수 있습니다. 급수통에 물을 90ml 이상 놓지 마십시오.
왜 급수통, 젖병, 용기, 바구니, 뚜껑 등에 흰 얼룩이 생깁니까?	석회질이 생기는 것은 정상적인 현상이며 물의 경도가 높을수록 빨리 생성됩니다. 규칙적으로 제품의 석회질을 제거하십시오(‘석회질 제거’란 참조).
뚜껑 아래로 증기가 많이 나오는데, 정상적인 현상입니다?	바구니의 뚜껑이 올바르게 덮혀 있는지 확인하십시오.

질문	답변
소독하는 데 너무 오래 걸립니다.	소독기에 물을 너무 많이 부었을 수 있습니다(‘제품 사용’ 란 참조). 소독 시간은 바구니에 넣은 소독 대상 용품 수와 사용하는 바구니 수에 따라 달라집니다.
소독이 너무 빨리 끝났습니다.	소독기에 물을 너무 조금 부었을 수 있습니다(‘제품 사용’ 란 참조).
제품의 전원 코드를 연결하자마자 제품이 갑자기 가열되는 이유는 무엇입니까?	제품의 전원 코드를 연결하기 전에 전원 버튼을 먼저 누른 경우 이러한 상황이 발생합니다. 콘센트에 전원 코드를 꽂기 전에 전원 버튼을 먼저 누르면 소독기는 전원 코드가 연결되자마자 즉시 가열되도록 설계되어 있습니다.
SCF285/SCF284: 제품을 다시 시작할 수 없습니다.	이 제품의 열기를 식힐 수 있도록 소독을 완료한 후 10분간 동작하지 않도록 설계되었습니다. 10분 정도 기다린 후 다시 제품의 전원을 켜 보십시오.
SCF287/SCF286: 제품을 다시 시작해도 왜 준비 표시등이 깨지지 않습니다?	이 제품의 열기를 식힐 수 있도록 소독을 완료한 후 10분간 동작하지 않도록 설계되었습니다. 10분 정도 기다린 후 다시 제품의 전원을 켜 보십시오.

**제조번호 부여기준 :** 본 제품의 제조번호는 4자리, 5자리, 6자리, 9자리로 표기될 수 있습니다. (1) **4자리일 경우 :** 앞의 두 자리는 연도를, 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 (2) **5자리일 경우 :** 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다. 예) 06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 (3) **6자리일 경우 :** 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예) 061125 → 2006년 11월 25일 생산 (4) **9자리일 경우 :** 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예) 507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 (5) **기타제조번호**에 대한 문의사항은 (02)709-1200으로 연락바랍니다.

## Sumário

- Introdução 24
- Descrição geral 24
- Importante 24
- Antes da primeira utilização 25
- Preparação para o uso 26
- Utilização do aparelho 27
- Limpeza 28
- Remoção de impurezas 28
- Meio ambiente 28
- Garantia e assistência técnica 28
- Perguntas freqüentes 29

## Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para aproveitar ao máximo o suporte oferecido pela Philips, registre o produto em [www.welcome.philips.com/br\\_pt/](http://www.welcome.philips.com/br_pt/).

## Descrição geral (fig. 1)

- A** Tampa com alça
- B** Cesta pequena
- C** Cesta grande
- D** Elemento de aquecimento com reservatório de água
- E** Base
- F** Cordão elétrico
- G** Botão liga/desliga
- H** SCF287/SCF286: Luz de esterilização
- I** SCF287/SCF286: Luz indicadora de produto pronto para o uso
- J** SCF285/SCF284: Luz de esterilização
- K** Cesta da máquina de lavar louça (somente SCF287/SCF286)
- L** Pinças

*Nota: Você pode encontrar o número do tipo de seu esterilizador na parte inferior do aparelho.*

## Importante

Leia este manual do usuário atentamente antes de usar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

### Perigo

- Nunca mergulhe a base, o cordão de rede elétrica ou a tomada de rede elétrica na água, ou qualquer outro líquido.
- O não cumprimento das instruções de remoção de impurezas pode causar danos irreparáveis.
- Nunca desmonte a base para evitar o risco de choque elétrico.

### Aviso

- Este aparelho não deve ser usado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas ou pouca experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável por sua segurança.
- Crianças pequenas devem ser supervisionadas para que não brinquem com o aparelho.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação principal fora do alcance de crianças.
- Antes de ligar o aparelho, verifique se a tensão indicada no aparelho corresponde à tensão do local.

- Não utilize o aparelho se a tomada, o cordão elétrico ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- Se o fio estiver danificado, deverá ser substituído pela Philips, por uma das assistências técnicas credenciadas da Philips ou por técnicos igualmente qualificados para evitar situações de risco.
- Não há nenhuma peça que possa ser reparada dentro do esterilizador a vapor elétrico. Não tente abrir, realizar assistência técnica ou reparar o esterilizador a vapor elétrico.
- O aparelho torna-se extremamente quente durante esterilização e pode causar queimaduras se tocado.
- Cuidado com o vapor quente que sai da abertura na tampa ou ao remover a tampa. O vapor pode causar queimaduras.
- Não toque na base, nas cestas e na tampa durante ou logo após a esterilização, pois elas estarão muito quentes. Levante a tampa somente pelo suporte.
- Nunca move ou abra o aparelho enquanto ele estiver em uso ou se a água ainda estiver quente.
- Nunca coloque itens na parte superior do aparelho enquanto ele estiver em uso.
- Uso somente água sem quaisquer aditivos.
- Não coloque alvejante ou outros produtos químicos no aparelho.
- Esterilize somente mamadeiras e outros itens que sejam adequados para esterilizadores. Verifique o manual do usuário para saber quais os itens apropriados.
- Se você deseja parar o processo de esterilização, desligue o aparelho (SCF285/SCF284) ou pressione o botão liga/desliga (SCF287/SCF286).
- Este aparelho destina-se somente a uso doméstico.

### **Cuidado**

- Nunca use acessórios ou peças de outros fabricantes ou que não sejam especificamente recomendados pela Philips. O uso dos mesmos invalida a garantia.
- Não exponha o aparelho a calor extremo ou à luz solar direta.
- Sempre deixe o aparelho esfriar antes de mover ou guardá-lo.
- Não esterilize itens muito pequenos que possam cair pelas aberturas no fundo da cesta.
- Nunca coloque itens diretamente no elemento de aquecimento quando o aparelho estiver ligado.
- Não use o aparelho se ele estiver danificado. Leve-o para uma assistência técnica autorizada Philips para que seja feito o reparo.
- Sempre apoie e use o aparelho em superfície seca, estável, nivelada e horizontal.
- Não coloque o aparelho sobre uma superfície quente.
- Não deixe o fio elétrico pendurado na borda da mesa ou na bancada onde fica o aparelho.
- Sempre esvazie qualquer água restante do aparelho após seu uso e quando o aparelho já tiver esfriado.
- Sempre desligue o aparelho após o uso.
- As condições do ambiente, como temperatura e altitude, podem afetar o funcionamento deste aparelho.

### **Campos eletromagnéticos**

Este aparelho Philips atende a todos os padrões relacionados a campos eletromagnéticos. Se manuseado de modo adequado e de acordo com as instruções deste manual do usuário, a utilização do aparelho é segura baseando-se em evidências científicas atualmente disponíveis.

### **Antes da primeira utilização**

Ao usar o aparelho pela primeira vez, recomendamos que você complete um processo de esterilização com as cestas vazias.

*Nota: O aparelho leva aproximadamente 4 minutos para aquecer, e aproximadamente 6 minutos para esterilizar.*

## 26 PORTUGUÊS DO BRASIL

- 1 Use, por exemplo, uma mamadeira e despeje exatamente 100 ml de água corrente diretamente no reservatório de água da base (fig. 2).
- 2 Coloque a cesta grande na base (fig. 3).
- 3 Coloque a cesta pequena na cesta grande (fig. 4).
- 4 Coloque a tampa por cima da cesta pequena (fig. 5).
- 5 Insira o conector na tomada elétrica.
- 6 Pressione o botão liga/desliga para ligar o aparelho. (fig. 6)

*Nota: Se você conecta o aparelho após pressionar o botão liga/desliga, o esterilizador começa a esquentar imediatamente.*

### **SCF287/SCF286**

- A luz de esterilização acende para indicar que o aparelho iniciou a operação.
- Quando o processo de esterilização é concluído, a luz indicadora de produto pronto para o uso acende. Após três minutos, essa luz apaga, indicando que você pode abrir o esterilizador com segurança.

### **SCF285/SCF284**

- A luz de esterilização acende, indicando que o aparelho iniciou a operação.
- Quando o processo de esterilização é concluído, o aparelho desliga automaticamente.
- 7 Depois que o aparelho esfriar completamente, remova a tampa, a cesta pequena e a cesta grande, seque-as.
- 8 Deixe o aparelho esfriar completamente por aproximadamente 10 minutos antes de usá-lo novamente.

*Nota: O aparelho não funciona durante 10 minutos após a conclusão de um ciclo de esterilização, ele precisa esfriar primeiramente.*

## **Preparação para o uso**

### **Preparar para esterilizar**

Antes de colocar os itens a serem esterilizados no esterilizador, limpe-os completamente na máquina de lavar louça ou limpe-os manualmente em água quente e com um pouco de detergente.

### **Usar a cesta da máquina de lavar louça (somente SCF287/SCF286)**

Use a cesta da máquina de lavar louça para pré-lavar os itens que você deseja esterilizar:

- 1 Abra as duas seções da tampa da cesta de máquina de lavar louça e coloque as mamadeiras e os acessórios na cesta (fig. 7).
- Nota: Verifique se as garrafas estão colocadas de ponta cabeça.*
- 2 Feche as duas seções da tampa da cesta da máquina de lavar louça (fig. 8).
  - 3 Coloque a cesta na máquina de lavar louça.
  - 4 Ligue a máquina de lavar louça e deixe-a concluir o ciclo de lavagem.
  - 5 Quando a máquina de lavar louça concluir o processo, tire a cesta da máquina de lavar louça e verifique se a cesta de máquina de lavar louça e todos os itens a serem esterilizados estão limpos. Se não, lave-os manualmente.
  - 6 Coloque a cesta da máquina de lavar louça completamente na cesta grande do esterilizador.

*Nota: Você pode deixar a cesta da máquina de lavar louça dentro da cesta grande com as duas seções da tampa aberta.*

## Montar o esterilizador

Há várias maneiras de montar o esterilizador:

- 1 Com apenas a cesta pequena na base para esterilizar itens pequenos, como chupetas (fig. 9).
- 2 Com apenas a cesta grande na base para esterilizar itens de médio porte, como por exemplo, extratores de leite, pratos infantis e jogos de talheres (fig. 10).
- 3 Com a cesta grande e a cesta pequena na base esterilizar até seis garrafas 330 ml (11 oz). Coloque as garrafas de ponta cabeça na cesta grande e coloque as tampas protetoras de garrafa, anéis de rosca e tetas na cesta pequena (fig. 11).

*Nota: Quando você enche a cesta pequena, coloque os bicos no fundo, os anéis de rosca soltos por cima dos bicos e prenda as tampas das mamadeiras nos dois suportes da cesta pequena.*

*Nota: Certifique-se de que todas as peças a serem esterilizadas estejam completamente desmontadas e coloque-as na cesta com suas aberturas para baixo para evitar que elas se enchem de água.*

## Utilização do aparelho

Coloque no esterilizador somente os itens apropriados para a esterilização. Não esterilize itens preenchidos com líquido, por exemplo, um mordedor com fluido refrescante.

*Nota: Antes de esterilizar mamadeiras e outros itens, limpe-os primeiramente.*

- 1 Use, por exemplo, uma mamadeira e despeje exatamente 100 ml de água corrente diretamente no reservatório de água da base (fig. 2).
- 2 Monte o esterilizador (consulte a seção ‘Montar o esterilizador’) e coloque os itens a serem esterilizados nele.
- 3 Coloque a tampa por cima da cesta pequena (fig. 5).
- 4 Insira o conector na tomada elétrica.
- 5 Pressione o botão liga/desliga para ligar o aparelho (fig. 6).

*Nota: Se você conecta o aparelho após pressionar o botão liga/desliga, o esterilizador começa a esquentar imediatamente.*

### SCF287/SCF286

- A luz de esterilização acende para indicar que o aparelho iniciou a operação.
- Quando o processo de esterilização é concluído, a luz indicadora de produto pronto para o uso acende. Após três minutos, essa luz apaga, indicando que você pode abrir o esterilizador com segurança.

### SCF285/SCF284

- A luz de esterilização acende, indicando que o aparelho iniciou a operação.
- Quando o processo de esterilização é concluído, o aparelho desliga automaticamente.

- 6 Remova a tampa.

Espere até que o aparelho tenha esfriado antes de remover a tampa.

Cuidado, vapor quente pode sair do esterilizador.

- 7 Remova as mamadeiras e outros itens da cesta. Use as pinças para remover os itens menores.

Cuidado, os itens esterilizados ainda podem estar quentes.

*Nota: Certifique-se de lavar as mãos completamente antes de tocar nos itens esterilizados.*

- 8 Desconecte o aparelho da tomada e aguarde até que ele tenha esfriado completamente.
- 9 Esvazie qualquer água restante do reservatório de água. Seque-o em seguida.

Nota: O aparelho não funciona durante 10 minutos após a conclusão de um ciclo de esterilização, ele precisa esfriar primeiramente.

### Limpeza

Não use agentes agressivos ou abrasivos (por exemplo, alvejante) ou esponja de aço para limpar este aparelho.

Nunca mergulhe a base, o cordão de rede elétrica ou a tomada de rede elétrica na água, ou qualquer outro líquido.

Nota: O esterilizador não é à prova de máquina de lavar louça. As cestas e a tampa podem ser limpas em água quente e com um pouco de detergente.

- 1 Sempre desconecte o aparelho da tomada e deixe-o esfriar antes de limpá-lo.
- 2 Limpe a base com um pano úmido.
- 3 Limpe as outras partes em água quente e com um pouco de detergente.

Nota: Depois de limpar, armazene o esterilizador em um local limpo e seco.

### Remoção de impurezas

Quando você usa o esterilizador, manchas pequenas podem aparecer no elemento de aquecimento na base; isso são impurezas que se acumulam. Quanto mais dura a água, mais rápido as impurezas se acumulam. Remova as impurezas do esterilizador pelo menos a cada 4 semanas para garantir que ele continue funcionando de forma eficaz.

- 1 Despeje 80 ml de vinagre branco (5% de ácido acético) e 20 ml de água no reservatório de água.
- 2 Deixe a solução no reservatório de água até que as impurezas se dissolvam.
- 3 Esvazie o reservatório de água, enxágüe-o completamente e limpe a base com um pano úmido.

### Meio ambiente

► Não descarte o aparelho com o lixo doméstico no final de sua vida útil. Leve-o a um posto de coleta oficial para que possa ser reciclado. Com esse ato, você ajuda a preservar o meio ambiente (fig. 12).

### Garantia e assistência técnica

Se precisar de assistência técnica ou informações ou tiver algum problema, visite o site da Philips em [www.philips.com](http://www.philips.com) ou entre em contato com a Central de Atendimento ao Cliente Philips do seu país (o número de telefone encontra-se no folheto da garantia mundial). Se não existir uma Central de Atendimento ao Cliente Philips no seu país, dirija-se a um representante local da Philips.

## Perguntas freqüentes

Este capítulo lista as perguntas mais freqüentes sobre o aparelho. Se você não encontrar a resposta para a sua pergunta, entre em contato com a Central de Atendimento ao Cliente do seu país.

Pergunta	Resposta
Por que a água vaza do esterilizador?	Você pode ter despejado muita água no esterilizador. Não despeje mais que 100 ml de água no reservatório.
Por que há manchas brancas no reservatório de água, nas cestas ou na tampa?	O aumento de impurezas é normal e ocorre mais rapidamente em áreas com água dura. Remova as impurezas do aparelho regularmente (consulte o capítulo "Remover impurezas").
Por que muito vapor escapa de debaixo da tampa?	Verifique se a tampa foi colocada na cesta adequadamente.
Por que o processo de esterilização leva tanto tempo?	Você pode ter despejado muita água no esterilizador (consulte o capítulo 'Utilização do aparelho'). O número de itens colocado nas cestas e o número de cestas usadas determinam o tempo real de esterilização.
Por que o processo de esterilização é tão curto?	Você pode ter despejado pouca água no esterilizador (consulte o capítulo "Utilização do aparelho").
Por que o aparelho começa esquentar imediatamente quando eu o conecto?	Você pressionou o botão liga/desliga antes de conectar o aparelho. Quando você pressiona o botão liga/desliga antes de conectar o aparelho na tomada, o esterilizador começa a funcionar imediatamente ao conectá-lo.
SCF285/SCF284: Por que eu não posso reiniciar o aparelho?	O aparelho não funciona durante 10 minutos após a conclusão de um ciclo de esterilização, ele precisa esfriar primeiramente. Aguarde 10 minutos antes de ligar o aparelho novamente.
SCF287/SCF286: Por que a luz indicadora de produto pronto para o uso não acende quando eu reinicio o aparelho?	O aparelho não funciona durante 10 minutos após a conclusão de um ciclo de esterilização, ele precisa esfriar primeiramente. Aguarde 10 minutos antes de ligar o aparelho novamente.

## İçindekiler

- Giriş 30  
 Genel açıklamalar 30  
 Önemli 30  
 İlk kullanımdan önce 31  
 Cihazın kullanıma hazırlanması 32  
 Cihazın kullanımı 33  
 Temizleme 33  
 Kirecin temizlenmesi 34  
 Çevre 34  
 Garanti ve Servis 34  
 Sıkça sorulan sorular 35

## Giriş

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten faydalananıbmak için lütfen ürününüzü şu adresden kaydedin: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Genel açıklamalar (Şek. 1)

- A** Kapak ve tutma yeri
- B** Küçük sepet
- C** Büyük sepet
- D** Su havuzlu ısıtma elemanı
- E** Taban
- F** Elektrik kablosu
- G** Güç açma düğmesi
- H** SCF287/SCF286: Sterilizasyon ışığı
- I** SCF287/SCF286: Hazır ışığı
- J** SCF285/SCF284: Sterilizasyon ışığı
- K** Bulaşık makinesi sepeti (sadece SCF287/SCF286)
- L** Maşa

*Dikkat: Sterilizatörün model numarası cihazın alt tarafında bulunmaktadır.*

## Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

### Tehlike

- Tabanı, elektrik kordonunu ya da elektrik fışını suya veya başka bir sıvuya hiçbir zaman batırmayın.
- Kireç çözme talimatlarına uyulmaması halinde onarılamaz hasarlar meydana gelebilir.
- Elektrik çarpması riski nedeniyle tabanı kesinlikle sökmeyin.

### Uyarı

- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatı olmadan, fiziksel, sinirsell ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından yetersiz kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.
- Cihazı ve kablosunu çocukların ulaşabilecekleri yerlerden uzak tutun.
- Cihazı prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazın fışını, kordonu veya kendisi hasarlıysa kesinlikle kullanmayın.
- Cihazın elektrik kordonu hasar görürse, tehlikeli bir duruma yol açmamak için, mutlaka yetkili bir Philips servisi veya Philips tarafından yetki verilmiş bir servis tarafından değiştirilmelidir.

- Elektrikli buharlı sterilizatörün içinde onarabileceğiniz bir parça bulunmamaktadır. Elektrikli buharlı sterilizatörü kendi başınıza açmaya veya onarmaya çalışmayın.
- Sterilizasyon sırasında cihaz aşın derecede ısınır ve dokunulduğunda cildin yanmasına neden olabilir.
- Kapaktaki buhar deliğinden gelen veya kapağı kaldırıldığınızda ortaya çıkan sıcak buhara dikkat edin. Buhar; yanıklara neden olabilir.
- Sepetler ve kapak, sterilizasyon sırasında veya sterilizasyondan hemen sonra çok sıcak olduğundan tabana dokunmayın. Sadece sapından tutup kaldırın.
- Cihazı, kullanılırken ya da içindeki su hâlâ sıcakken kesinlikle taşımayın ya da açmayın.
- Cihaz kullanılırken üzerine herhangi bir şey koymayın.
- Sadece hiçbir katkı maddesi içermeyen su kullanın.
- Cihaza kesinlikle beyazlatıcı veya başka kimyasal maddeler koymayın.
- Sadece biberonları ve sterilizatör için uygun olan diğer gereçleri sterilize edin. Sterilize etmek istediğiniz gereçleri sterilizatöre uygun olup olmadıklarından emin olmak için bu gereçlerin kullanma kılavuzlarına bakın.
- Sterilizasyon işlemini durdurmak için, cihazı fişten çekin (SCF285/SCF284) veya açma düğmesine basın (SCF287/SCF286).
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.

#### **Dikkat**

- Başka firmalarca üretilmiş olan veya Philips'in özellikle önermediği aksesuar ve parçaları kesinlikle kullanmayın. Bu gibi parçaları kullandığınız takdirde garantiniz geçersiz sayılacaktır.
- Cihazı çok sıcak ortamlarda ya da doğrudan güneş ışığı altında bırakmayın.
- Cihazı taşımadan ya da kaldırıldan önce cihazın soğumasını bekleyin.
- Sepetin altındaki deliklerden düşebilecek çok küçük gereçleri sterilize etmeyin.
- Cihaz açıkken, gereçleri hiçbir zaman doğrudan ısıtıcının üzerine koymayın.
- Cihaz düşmüş veya herhangi bir şekilde zarar görmüşse kullanmayın. Onarım için yetkili Philips servisine götürün.
- Cihazı daima kuru, sabit, düz ve yatay bir yüzeyde bulundurun ve kullanın.
- Cihazı sıcak bir yüzey üzerine koymayın.
- Elektrik kablosunun, cihazın yerleştirildiği masa ya da tezgahtan sarkmamasına dikkat edin.
- Kullanımdan sonra ve cihaz soğuduktan sonra, cihazda kalan suyu boşaltın.
- Kullanım sonrasında, cihazı her zaman prizden çekin.
- Sicaklık ve yükseklik gibi çevresel koşullar, bu cihazın çalışmasını etkileyebilir.

#### **Elektromanyetik alanlar (EMF)**

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlara uygundur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

#### **İlk kullanımdan önce**

Cihazı ilk kullanışınızda, sepeler boşken bir kez sterilizasyon yapmanızı öneririz.

**Dikkat:** Cihazın ısınması yaklaşık 4 dakika ve sterilizasyon yaklaşık 6 dakika sürer.

- 1** Denemek için bir biberon kullanın ve tabandaki su haznesine tam olarak 100 ml musluk suyu doldurun (Şek. 2).
- 2** Büyuk sepeti tabana yerleştirin (Şek. 3).
- 3** Küçük sepeti büyük sepetin içine yerleştirin (Şek. 4).
- 4** Kapağı küçük sepetin üzerine yerleştirin (Şek. 5).
- 5** Fişi prize takın.
- 6** Cihazı çalıştırmak için açma düğmesine basın. (Şek. 6)

Dikkat:Açma düğmesine bastıktan sonra cihazı fişe takarsanız, sterilizatör derhal ısitmaya başlar.

**SCF287/SCF286**

- Cihazın çalışmaya başladığını belirtmek için sterilizasyon ışığı yanar.
- Sterilizasyon işlemi bittikten sonra hazır ışığı yanar. 3 dakika sonra hazır ışığı söner; artık sterilizatörü güvenle açabilirsiniz.

**SCF285/SCF284**

- Cihazın çalışmaya başladığını belirtmek için sterilizasyon ışığı yanar.
- Sterilizasyon işlemi bittikten sonra, cihaz otomatik olarak kapanır.

**7** Cihaz tamamen soğuduktan sonra, kapağı, küçük sepeti ve büyük sepeti çarın ve silerek kurutun.

**8** Tekrar kullanmadan önce cihazın yaklaşık 10 dakika tamamen soğumasını bekleyin.

Dikkat: Bir sterilizasyon işlemi bittikten sonra cihazın tekrar çalışması için 10 dakika soğumaya bırakılması gereklidir.

**Cihazın kullanıma hazırlanması**

**Sterilizasyona hazırlık**

Sterilize edilecek gereçleri sterilizatöre yerleştirmeden önce bulaşık makinesinde yıkayarak ya da sıcak su ve temizlik sıvısı ile elde yıkayarak iyice temizleyin.

**Bulaşık makinesi sepetinin kullanımı (sadece SCF287/SCF286)**

Sterilize etmek istediğiniz gereçleri önceden temizlemek için bulaşık makinesi sepetini kullanın.

**1** Bulaşık makinesi sepeti kapağının iki bölümünü açıp biberonları ve aksesuarları sepete yerleştirin (Şek. 7).

Dikkat: Biberonların baş aşağı yerleştirildiğinden emin olun.

**2** Bulaşık makinesi sepeti kapağının iki bölümünü de kapatın (Şek. 8).

**3** Sepeti bulaşık makinesine yerleştirin.

**4** Bulaşık makinesini açın ve yıkama işlemi bitene kadar bekleyin.

**5** Yıkama işlemi bittikten sonra, bulaşık makinesi sepetini çıkarın ve bulaşık makinesi sepeti ile sterilize edilecek bütün gereçlerin temiz olduğundan emin olun. Temiz degillerse, elde yıkayın.

**6** Bulaşık makinesi sepetini büyük sepetin içine yerleştirin.

Dikkat: Bulaşık makinesi sepetini, kapağın iki bölümünü de açarak büyük sepetin içinde bırakabilirsiniz.

**Sterilizatörün montajı**

Sterilizatörü monte etmenin çeşitli yolları vardır:

- 1 Emzik gibi küçük gereçleri sterilize etmek için tabanda yalnızca küçük sepet bulunacak şekilde montaj (Şek. 9).
- 2 Göğüs pompası, bebek tabağı veya bebek çatal bıçağı gibi orta büyülükteki gereçleri sterilize etmek için tabanda yalnızca büyük sepet olacak şekilde montaj (Şek. 10).
- 3 330 ml biberonları sterilize etmek için, tabanda büyük sepet ve küçük sepet bulunacak şekilde montaj. Biberonları büyük sepete baş aşağı yerleştirin ve biberon kapağını, sıkıştırma halkalarını ve emzikleri küçük sepete yerleştirin (Şek. 11).

Dikkat: Küçük sepeti doldururken, emzikleri en alta, sıkıştırma halkalarını çok sıkı olmayacak şekilde emziklerin üzerine ve biberon kapaklarını da küçük sepetteki iki çubuğa yerleştirin.

Dikkat: Sterilize edilmesi gereken bütün parçaların tamamen sökülmüş olduğundan ve suyla dolmalarını önlemek için, açık tarafları aşağıya bakacak şekilde sepete yerleştirildiğinden emin olun.

## Cihazın kullanımı

Sterilizatöre, yalnızca sterilize edilmeye uygun olan gereçleri yerleştirin. Sıvı ile dolu gereçleri (soğutucu sıvı dolu dış kaşiyıcı gibi) sterilize etmeye çalışmayın.

Dikkat: Sterilize etmeden önce biberonları ve diğer gereçleri temizleyin.

- 1 Denemek için bir biberon kullanın ve tabandaki su haznesine tam olarak 100 ml musluk suyu doldurun (Şek. 2).
- 2 Sterilizatörü monte edin ('Sterilizatörün monte edilmesi' bölümüne bakın) ve sterilize edilecek gereçleri içine yerleştirin.
- 3 Kapağı küçük veya büyük sepetin üstüne yerleştirin (Şek. 5).
- 4 Fişi prize takın.
- 5 Cihazı çalıştmak için açma düğmesine basın (Şek. 6).

Dikkat: Açıma düğmesine bastıktan sonra cihazı fişe takarsanız, sterilizatör derhal ısıtmaya başlar.

### SCF287/SCF286

- Cihazın çalışmaya başladığını belirtmek için sterilizasyon ışığı yanar.
- Sterilizasyon işlemi bittikten sonra hazır ışığı yanar. 3 dakika sonra hazır ışığı söner; artık sterilizatörü güvenle açabilirsiniz.

### SCF285/SCF284

- Cihazın çalışmaya başladığını belirtmek için sterilizasyon ışığı yanar.
- Sterilizasyon işlemi bittikten sonra, cihaz otomatik olarak kapanır.

- 6 Kapağı çıkarın.

Cihazın kapağını açmadan önce soğumasını bekleyin.

Dikkatli olun, sterilizatörden sıcak buhar çıkabilir.

- 7 Biberonları ve diğer gereçleri sepetten çıkarın. Küçük gereçleri çıkarırken maşa kullanın.

Dikkatli olun, sterilize edilmiş gereçler hala sıcak olabilir.

Dikkat: Sterilize edilmiş gereçlere dokunmadan önce ellerinizi iyice yıkadığınızdan emin olun.

- 8 Cihazı fişten çıkarın ve tamamen soğuyana kadar bekleyin.
- 9 Su haznesinde kalan suyu boşaltın ve su haznesini silerek kurutun.

Dikkat: Bir sterilizasyon işlemi bittikten sonra cihazın tekrar çalışması için 10 dakika soğumaya bırakılması gereklidir.

## Temizleme

Cihazı temizlemek için aşındırıcı veya zarar verici temizlik maddeleri (beyazlatıcı gibi) veya temizleme lifi kullanmayın.

Tabanı, elektrik kordonunu ya da elektrik fişini suya veya başka bir sıvuya hiçbir zaman batırmayın.

Dikkat: Sterilizatör, bulaşık makinesinde yıkamaz. Sepetler ve kapak, sıcak su ve temizlik malzemeleri ile temizlenebilir.

- 1 Cihazı temizlemeden önce, her zaman fişini prizden çekin ve soğumaya bırakın.
- 2 Tabanı nemli bir bezle silerek temizleyin.
- 3 Diğer parçaları bir miktar temizlik sıvısıyla sıcak suda yıkayın.

Dikkat: Temizlikten sonra, sterilizatörü temiz ve kuru bir yerde saklayın.

**Kirecin temizlenmesi**

Sterilizatörü kullanırken, tabandaki ısıtma elemanında küçük noktalar görülebilir. Bu, kireç oluşumunun işaretidir. Kireç, daha sert suda daha hızlı oluşur. Verimli bir şekilde çalışmasını sağlamak için her 4 haftada bir sterilizatördeki kireci temizleyin.

- 1** Su haznesine 80ml beyaz sirke (%5 asetik asit) ve 20ml su koyun.
- 2** Kireç temizlenene kadar bu solüsyonu su haznesinde bırakın.
- 3** Su haznesini boşaltın, iyice durulayın ve nemli bir bezle tabanını silin.

**Çevre**

- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalara teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (Şek. 12).

**Garanti ve Servis**

Servise ya da daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşrsanız, [www.philips.com.tr](http://www.philips.com.tr) adresindeki Philips Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Merkezi ile iletişim kurun (telefon numarasını dünya çapında geçerli garanti belgesinde bulabilirsiniz). Ülkenizde bir Müşteri Merkezi yoksa, yerel Philips bayiine başvurun.

## Sıkça sorulan sorular

Bu bölümde cihazla ilgili en sık sorulan sorular bulunmaktadır. Sorunuzun cevabını burada bulamıyorsanız, Ülkenizdeki Müşteri Hizmetleri Merkezine başvurun.

Soru	Cevap
Su niçin sterilizatörden dışarıya akıyor?	Sterilizatöre çok fazla su koymuş olabilirsiniz. Su haznesine 100 ml'den daha fazla su koymayın.
Su haznesinde, sepetlerde veya kapakta neden beyaz noktalar var?	Kireç oluşumu normaldir ve suyu sert olan bölgelerde daha hızlı gelişir. Cihazdaki kireci düzenli olarak temizleyin ('Kireç çözme' bölümüne bakın).
Kapağın altından neden çok fazla buhar kaçıyor?	Kapağın sepetin üzerine düzgün bir şekilde yerleşip yerleşmediğini kontrol edin.
Sterilizasyon işlemi neden bu kadar uzun sürüyor?	Sterilizatöre çok fazla su koymuş olabilirsiniz ('Cihazın kullanımı' bölümüne bakın). Gerçek sterilizasyon süresi sepetlere yerleştirilen gereçlerin sayısına ve kullanılan sepetlerin sayısına göre değişir.
Sterilizasyon işlemi neden bu kadar kısa sürüyor?	Sterilizatöre gereğinden az su koymuş olabilirsiniz ('Cihazın kullanımı' bölümüne bakın).
Sterilizatörü fişe takar takmaz neden çalışmaya başladı?	Cihazı fişe takmadan önce açma düğmesine basılmıştır. Cihazı fişe takmadan önce açma düğmesine basarsanız, fişe taktığınız an sterilizatör çalışmaya başlar.
SCF285/SCF284: Cihazı neden yeniden başlatamıyorum?	Tekrar kullanmadan önce cihazın yaklaşık 10 dakika soğuması gereklidir. Cihazın fişini tekrar prize takmadan önce 10 dakika soğumasını bekleyin.
SCF287/SCF286: Cihazı yeniden çalıştırıldığında hazır işiği neden sönmüyor?	Tekrar kullanmadan önce cihazın yaklaşık 10 dakika soğuması gereklidir. Cihazın fişini tekrar prize takmadan önce 10 dakika soğumasını bekleyin.

**目錄**

簡介	36
一般說明	36
重要事項	36
第一次使用	37
使用前準備	38
使用此產品	38
清潔	39
除垢	39
環境保護	39
保固與服務	40
常見問題集	40

**簡介**

恭喜您購買本產品並歡迎加入飛利浦！請於 [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) 註冊您的產品，以善用飛利浦提供的支援。

**一般說明 (圖 1)**

- A 附握把蓋子
- B 小籃子
- C 大籃子
- D 附集水槽的加熱板
- E 機座
- F 電源線
- G 電源開啟按鈕
- H SCF287/SCF286 : 消毒指示燈
- I SCF287/SCF286 : 就緒指示燈
- J SCF285/SCF284 : 消毒指示燈
- K 洗碗機籃 (限 SCF287/SCF286)
- L 夾鉗

注意： 您可以在產品底部找到消毒鍋的型號。

**重要事項**

在使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留說明以供日後參考。

**危險**

- 絶對不可將機座、電源線或電源線插頭浸在水中或任何液體中。
- 未能遵循除垢指示可能會造成無法修復的損害。
- 絶對不可拆卸機座，以避免發生電擊風險。

**警示**

- 基於安全考慮，在缺乏監督及適當指示之下，本產品不適用於孩童及任何身體、知覺、或心理功能障礙者，或缺乏使用經驗及知識者。
- 請勿讓孩童使用本產品或當成玩具。
- 請勿讓兒童接觸產品與電源線。
- 在您連接電源之前，請檢查本地的電源電壓是否與產品所標示的電壓相符。
- 當插頭、電線或產品本身受損時，請勿使用產品。
- 如果電源線損壞，必須交由飛利浦、飛利浦授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 電動蒸氣消毒鍋無可維修的零件。請勿自行嘗試打開、維護或維修電動消毒鍋。
- 產品在消毒期間可能會變得非常熱，如果碰到可能會導致燒傷。

- 請務必留意從蓋子通氣孔冒出的蒸氣，或掀開鍋蓋時所冒出的蒸氣。蒸氣可能會導致燒傷。
- 進行消毒或剛消毒後，請勿觸碰機座、籃子與蓋子，因為它們非常燙。只能使用握把來提起蓋子。
- 使用產品時，或鍋內的水仍然滾燙時，請勿移動或開啟產品。
- 請勿在使用產品時在上方放置物品。
- 僅可使用不含任何添加物的清水。
- 請勿將漂白劑或其他化學物質放入本產品。
- 僅可消毒嬰兒奶瓶及其他適用消毒鍋的物品。請查看您欲消毒物品的使用手冊，確認該物品適用消毒鍋。
- 如果您想停止消毒程序，請拔下產品 (SCF285/SCF284) 電源插頭，或按下電源開關 (SCF287/SCF286)。
- 本產品僅供家用。

### **警告**

- 請勿使用其他製造商的任何配件或零件，或非飛利浦建議之配件或零件。如果您使用此類配件或零件，保修即會失效。
- 請勿將產品暴露於極端高溫下或直接曝曬在陽光下。
- 移動或收納產品前，請務必先讓產品冷卻。
- 請勿消毒過小的物品，其可能掉落並穿過籃子底部。
- 產品開啟時，絕對不可將物品放在加熱板上。
- 如果本產品發生掉落或任何損壞，請不要使用，請交由飛利浦授權的服務中心維修。
- 請將本產品放置在乾燥平穩的水平面上使用。
- 請勿將產品放置在高溫表面上。
- 請勿讓電源線懸掛在產品放置的餐桌或流理台邊緣。
- 使用並經過冷卻後，請務必把剩下的水倒掉。
- 用完本產品後，請務必將插頭拔掉。
- 溫度和高度等的環境條件可能會影響產品的運作。

### **電磁波 (EMF)**

本飛利浦產品符合電磁波 (Electromagnetic fields, EMF) 所有相關標準。只要使用方式正確並依照本使用手冊之說明進行操作，根據現有的科學研究資料，使用本產品並無安全顧慮。

## **第一次使用**

第一次使用產品時，建議您讓產品連同空籃完成一個完整的消毒程序。

注意：加熱大約需要 4 分鐘，消毒則大約需要 6 分鐘。

- 1** 以嬰兒奶瓶為例，將 100 毫升整的自來水，直接倒入機座的集水槽。(圖 2)
- 2** 將大籃子放到機座上。(圖 3)
- 3** 將小籃子放到大籃子上。(圖 4)
- 4** 在蓋子蓋在小籃子上方。(圖 5)
- 5** 將插頭插入電源插座。
- 6** 按下電源開關，開啟產品電源。(圖 6)

注意：如果您為產品接通電源，在您按下電源開啟按鈕後，消毒鍋就會立即開始加熱。

### **SCF287/SCF286**

- 消毒指示燈亮起，表示產品開始運作。
- 消毒程序完成時，就緒指示燈會亮起。3 分鐘後就緒指示燈會熄滅，表示您可安全地打開消毒鍋。

**SCF285/SCF284**

- 消毒指示燈亮起，表示產品開始運作。
- 消毒程序完成時，產品會自動關閉。

**7** 產品徹底冷卻後，移除蓋子，小籃子和大籃子，並將其擦乾。

**8** 再度使用前，請先讓產品徹底冷卻大約 10 分鐘。

注意：產品在完成一個消毒週期後 10 分鐘內不會運作，必須先行冷卻。

**使用前準備****準備消毒**

將要消毒的物品放到消毒鍋之前，請用洗碗機或手洗方式，以熱水加一些洗潔精清洗乾淨。

**使用洗碗機籃 (限 SCF287/SCF286)**

使用洗碗機籃預先清洗您想要消毒的物品。

**1** 打開洗碗機籃外蓋的兩翼，將奶瓶和配件放到籃子中。(圖 7)

注意：確認奶瓶是否倒放。

**2** 蓋上洗碗機籃外蓋的兩翼。(圖 8)

**3** 將籃子放到洗碗機中。

**4** 開啟洗碗機，讓洗碗機完成整個洗碗程序。

**5** 洗碗機洗好後，拿出洗碗機籃，檢查洗碗機籃和所有要消毒的物品都是乾淨的。如果不是，請用手洗。

**6** 將洗碗機籃整個放到消毒鍋的大籃子中。

注意：您可以將洗碗機籃兩翼打開，放到大籃子中。

**組裝消毒鍋**

有幾種方式可組裝消毒鍋。

**1** 機座僅安裝小籃子。這可以用來消毒小物品，例如安撫奶嘴。(圖 9)

**2** 機座僅安裝大籃子。這可以用來消毒中型物品，例如吸乳器、兒童餐盤或兒童餐具。(圖 10)

**3** 機座同時安裝大小籃子。這可以用來消毒最多 6 支 11 盎司 / 330 毫升的奶瓶。將奶瓶倒放在大籃子中，奶瓶蓋、螺旋環以及奶嘴則放在小籃子中。(圖 11)

注意：在小籃子內裝入物品時，請將奶嘴放在最底下，螺旋環散放在奶嘴上，並將奶瓶蓋扣在小籃子的兩側。

注意：確認所有需要消毒的零件都已完全拆卸，並將它們放在籃子中，開口朝下，以免有水注入。

**使用此產品**

僅可將適合消毒的物品放進消毒鍋中。請勿消毒填滿液體的物品，例如內含冷卻液的固齒器。

注意：消毒奶瓶和其他物品前，請先清潔乾淨。

**1** 以嬰兒奶瓶為例，將 100 毫升整的自來水，直接倒入機座的集水槽。(圖 2)

**2** 組裝消毒鍋 (請參閱「組裝消毒鍋」章節) 並放入要消毒的物品。

**3** 將蓋子蓋在小籃子或大籃子上方。(圖 5)

**4** 將插頭插入電源插座。

**5** 按下電源開啟按鈕，開啟產品電源。(圖 6)

注意：如果您為產品接通電源，在您按下電源開啟按鈕後，消毒鍋就會立即開始加熱。

SCF287/SCF286

► 消毒指示燈亮起，表示產品開始運作。

► 消毒程序完成時，就緒指示燈會亮起。3 分鐘後就緒指示燈會熄滅，表示您可安全地打開消毒鍋。

SCF285/SCF284

► 消毒指示燈亮起，表示產品開始運作。

► 消毒程序完成時，產品會自動關閉。

**6** 卸下蓋子。

請先等待產品冷卻，然後再卸下蓋子。

請務必小心，蒸氣可能會從消毒鍋中冒出。

**7** 將瓶子和其他物品由籃內取出。用夾鉗取出較小的物品。

請務必小心，消毒過的物品可能還是很燙。

注意：接觸消毒過的物品前，請先確定手已徹底洗淨。

**8** 拔下產品電源插頭，等候直到產品已徹底冷卻。

**9** 倒掉集水槽中剩下的水，擦乾集水槽。

注意：產品在完成一個消毒週期後 10 分鐘內不會運作，必須先行冷卻。

### 清潔

請勿使用具有磨蝕性或刺激性的清潔劑(例如漂白劑)或鋼絲絨來清潔產品。

絕對不可將機座、電源線或電源線插頭浸在水中或任何液體中。

注意：消毒鍋不可使用洗碗機清洗。籃子與蓋子可以用熱水加一些洗碗精進行清潔。

**1** 在進行清潔之前，請務必先拔除電器電源插頭並待其冷卻。

**2** 請用濕布清潔機座。

**3** 用熱水加上些許洗碗精清潔其他零件。

注意：清潔完成後，將消毒鍋存放在乾淨乾燥的地方。

### 除垢

使用消毒鍋時，機座的加熱板上可能會出現小污點。這就是水垢，會不斷堆積。水的硬度愈高，水垢堆積的速度就愈快。請至少 4 周清除一次水垢，以確保產品有效運作。

**1** 將 80ml/2.7oz 的白醋 (5% 醋酸) 和 20ml/0.7oz 的水倒入集水槽。

**2** 將溶液留在集水槽中，直到水垢溶解為止。

**3** 倒掉集水槽中的溶液，徹底洗淨，並以濕布擦拭機座。

### 環境保護

► 本產品使用壽命結束時，請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將本產品送至政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。(圖 12)

## 保固與服務

如需相關服務或資訊，或是有任何問題，請瀏覽飛利浦網站，網址為 [www.philips.com](http://www.philips.com)，或聯絡當地的飛利浦客戶服務中心(電話號碼可參閱全球保證書)。若您當地沒有客戶服務中心，請洽詢當地的飛利浦經銷商。

## 常見問題集

本章列出本產品的常見問題。如仍有疑問，請與您所在國家/地區的客戶服務中心聯繫。

問題	解答
為什麼水會流出消毒鍋？	您可能將太多水倒入消毒鍋。請勿倒入超過 100 毫升的水到集水槽中。
為什麼在集水槽、籃子或蓋子上有白點？	水垢堆積是正常現象。在水質硬度較高的地區，堆積速度更快。請為產品定期進行除垢(請參閱「除垢」單元)。
為什麼有許多蒸氣從蓋子下方冒出？	檢查蓋子是否正確放在籃子上。
消毒程序為什麼花這麼久的時間？	您可能在消毒鍋中倒入過多的水(請參閱「使用此產品」單元)。實際的消毒時間取決於籃中放置的物品數量與籃子數量。
消毒程序為什麼這麼快就好了？	您可能在消毒鍋中倒入太少的水(請參閱「使用此產品」單元)。
為什麼我一插上插頭，產品就立即開始加熱？	您在插上插頭之前就已經先按下電源開啟按鈕。若您將插頭插到插座前，便已先按下電源開啟按鈕，則您一插上插頭時，消毒鍋便會立即開始運作。
SCF285/SCF284：為什麼我無法重新啟動產品。	產品在完成一個消毒週期後 10 分鐘內不會運作，必須先行冷卻。在您下次啟動產品前，請先等候 10 分鐘。
SCF287/SCF286：重新啟動產品後，為什麼就緒指示燈不會熄滅？	產品在完成一個消毒週期後 10 分鐘內不會運作，必須先行冷卻。在您下次啟動產品前，請先等候 10 分鐘。

## 目录

简介	41
一般说明	41
注意事项	41
首次使用之前	42
使用准备	43
使用本产品	43
清洁	44
除水垢	44
环保	44
保修与服务	45
常见问题	45

## 简介

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) 上注册您的产品。

## 一般说明 (图 1)

- A 带手柄的盖子
- B 小蒸篮
- C 大蒸篮
- D 带盛水箱的加热元件
- E 底座
- F 电源线
- G 电源按钮
- H SCF287/SCF286: 消毒指示灯
- I SCF287/SCF286: 就绪指示灯
- J SCF285/SCF284: 消毒指示灯
- K 洗碗机清洁篮（仅限于 SCF287/SCF286）
- L 夹钳

注意：您可以在产品底部找到消毒器的型号。

## 注意事项

使用本产品之前，请仔细阅读本使用说明书，并妥善保管以备日后参考。

### 危险

- 请勿将底座、电源线或电源插头浸入水或任何其他液体中。
- 未遵循除垢说明可能造成不可挽回的损坏。
- 切勿拆卸底座，以免触电。

### 警告

- 本产品不打算由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们使用本产品进行监督或指导。
- 应照看好儿童，确保他们不玩耍本产品。
- 将产品和电源线放在儿童接触不到的地方。
- 在将产品连接电源之前，请先检查产品所标电压与当地的供电电压是否相符。
- 如果插头、电源线或产品本身受损，请勿使用本产品。
- 如果电源软线损坏，为避免危险，必须由飞利浦、飞利浦授权的维修部或类似的专职人员来更换。
- 电子蒸汽消毒器内没有可维修的部件。请勿自行打开、维修或修理电子蒸汽消毒器。
- 在消毒期间本产品温度极高，如触摸，可能会引起烫伤。

## 42 简体中文

- 请小心盖子蒸汽孔中冒出的热蒸汽，或取下盖子时产生的热蒸汽。蒸汽可能会导致烫伤。
- 在消毒期间或消毒后不久，请勿触摸底座、蒸篮和盖子，因为它们温度非常高。仅使用手柄取下盖子。
- 切勿在本产品正在使用，或里面的水仍处于高温时移动或打开本产品。
- 使用时，切勿将其它物品放在本产品上面。
- 仅使用不含添加剂的水。
- 切勿在产品中放入漂白剂或其他化学品。
- 仅消毒适合消毒器消毒的婴儿奶瓶和其他物品。请查阅您要消毒物品的用户手册，以确保它们适合用消毒器消毒。
- 如果您想停止消毒过程，拔掉产品的插头 (SCF285/SCF284) 或按下电源按钮 (SCF287/SCF286)。
- 本产品仅限于家用。

### 注意

- 切勿使用其它制造商生产的或未经飞利浦特别推荐的附件或部件。如果您使用了此类附件或部件，则本产品的保修将会失效。
- 不要将产品暴露在高温或太阳直射的地方。
- 移动或存放产品前，应先待本产品冷却。
- 切勿消毒非常小的物品，以防其掉入蒸篮底部的孔中。
- 本产品打开电源后，切勿将物品直接放在加热元件上。
- 如果本产品有摔落或有任何损坏，请勿再使用。请将其送往经授权的飞利浦服务中心进行检修。
- 一定要在干燥、稳固、平整且水平的表面上放置和使用本产品。
- 请勿将本产品放在高温表面上。
- 不要将电源线悬挂在放置产品的桌子或工作台的边缘上。
- 待本产品使用完并且冷却后，请始终将产品中剩余的水倒出。
- 使用后务必拔下产品的插头。
- 环境条件（例如温度和海拔）可能影响本产品的功能。

### 电磁场 (EMF)

这款飞利浦产品符合关于电磁场 (EMF) 的相关标准。据目前的科学证明，如果正确使用并按照本用户手册中的说明进行操作，本产品是安全的。

## 首次使用之前

首次使用本产品时，建议您让产品在蒸篮不放有任何东西的条件下完成一次消毒过程。

注意： 加热大约需要 4 分钟，消毒大约需要 6 分钟。

- 1 例如，使用婴儿奶瓶向底座盛水箱中直接倒入 100 毫升自来水。 (图 2)
- 2 将大蒸篮放在底座上。 (图 3)
- 3 将小蒸篮放在大蒸篮上。 (图 4)
- 4 盖上小蒸篮的顶盖。 (图 5)
- 5 将电源插头接入插座。
- 6 按电源按钮启动产品。 (图 6)

注意： 如果按电源按钮后插入产品，消毒器将立即加热。

### SCF287/SCF286

- 消毒指示灯亮起表示产品开始运行。
- 消毒过程完成后，就绪指示灯亮起。三分钟后，就绪指示灯熄灭，表示您现在可以安全打开消毒器。

**SCF285/SCF284**

- ▶ 消毒指示灯亮起表示产品开始运行。
- ▶ 消毒过程完成后，本产品自动关闭。

**7** 待本产品完全冷却后，取下盖子、小蒸篮和大蒸篮，并将它们擦干。

**8** 再次使用前，请让产品完全冷却大约 10 分钟。

注意：完成一个消毒周期后，本产品在 10 分钟内不会运行，需要先等它冷下来。

**使用准备****准备消毒**

在将要消毒的物品放入消毒器之前，请在洗碗机中将其彻底清洗，或用热水加少许清洁剂用手清洗。

**使用洗碗机清洁篮（仅限于 SCF287/SCF286）**

使用洗碗机清洁篮预先清洗您要消毒的物品。

**1** 打开洗碗机清洁篮盖子的两部分，将瓶子和附件放入篮中。（图 7）

注意：确保将瓶子倒放。

**2** 盖上洗碗机清洁篮盖子的两部分。（图 8）

**3** 将清洁篮放入洗碗机中。

**4** 打开洗碗机，并让它完成洗碗周期。

**5** 洗碗机完成清洗后，取出洗碗机清洁篮，并确保洗碗机清洁篮及其所有要消毒的物品洁净。如果不干净，请用手将它们洗干净。

**6** 将洗碗机清洁篮完全放入消毒器的大蒸篮中。

注意：您可将洗碗机清洁篮放在大蒸篮内，同时打开盖子的两部分。

**组装消毒器**

有几种方法可以组装消毒器。

**1** 仅使用底座上的小蒸篮消毒小物品，如安抚奶嘴。（图 9）

**2** 仅使用底座上的大蒸篮消毒中型物品，如吸乳器、幼儿碗筷或幼儿餐具。（图 10）

**3** 使用底座上的大蒸篮和小蒸篮消毒 6 个 11 安士/330 毫升的奶瓶。将奶瓶倒放在大蒸篮中，并将奶瓶的奶嘴上盖、螺旋盖和奶嘴放入小蒸篮中。（图 11）

注意：向小蒸篮中添加物品时，将奶嘴放在底部，然后将螺旋盖松懈地放在奶嘴顶部，并将奶嘴上盖固定在小蒸篮中的两个支柱上。

注意：请确保完全拆卸所有需要消毒的部件，并将其放在蒸篮中，开口朝下以防装满水。

**使用本产品**

仅将物品放在适合消毒的消毒器中。切勿消毒装满液体的物品，如装满冷却液的牙胶。

注意：消毒瓶子和其他物品前，先将它们洗干净。

**1** 例如，使用婴儿奶瓶向底座盛水箱中直接倒入 100 毫升自来水。（图 2）

**2** 组装消毒器（请参阅“组装消毒器”部分）并放入要消毒的物品。

**3** 盖上小蒸篮或大蒸篮的盖子。（图 5）

**4** 将电源插头接入插座。

**5** 按电源按钮启动产品。（图 6）

注意：如果按电源按钮后插入产品，消毒器将立即加热。

### SCF287/SCF286

- 消毒指示灯亮起表示产品开始运行。
- 消毒过程完成后，就绪指示灯亮起。三分钟后，就绪指示灯熄灭，表示您现在可以安全打开消毒器。

### SCF285/SCF284

- 消毒指示灯亮起表示产品开始运行。
- 消毒过程完成后，本产品自动关闭。

#### 6 取下盖子。

取下盖子之前，务必等到产品冷却。

请小心，热蒸汽可能从消毒器中冒出。

#### 7 从蒸篮中取出瓶子及其他物品。使用夹钳取出较小的物品。

小心，消毒后的物品可能仍然很烫。

注意：接触消毒后的物品之前，请确保彻底洗净双手。

#### 8 拔下产品的电源插头，等待产品完全冷却。

#### 9 倒出盛水箱中剩余的水，然后擦干盛水箱。

注意：完成一个消毒周期后，本产品在 10 分钟内不会运行；需要先等它冷下来。

## 清洁

切勿使用研磨性或腐蚀性清洁剂（例如漂白剂）或清洁垫来清洗本产品。

请勿将底座、电源线或电源插头浸入水或任何其他液体中。

注意：消毒器不可用洗碗机清洗。用热水和少许清洗液清洁蒸篮和盖子。

#### 1 清洁产品之前，必须先将电源插头拔掉，并待其冷却。

#### 2 用湿布擦净底座。

#### 3 用热水加少许洗涤液清洁其他部件。

注意：清洁后，将消毒器储存在清洁干燥的地方。

## 除水垢

使用消毒器时，底座加热元件上会出现小点。这是沉积的水垢。水质越硬，水垢沉积越快。至少每隔四周为消毒器除一次水垢，以保证其继续有效地工作。

#### 1 向盛水箱中注入 80 毫升/2.7 安士白醋（醋酸度为 5%）和 20 毫升/0.7 安士水。

#### 2 让溶剂留在盛水箱中，直至水垢完全除去。

#### 3 清空盛水箱，彻底清洗并用湿布擦拭底座。

## 环保

- 弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起；应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。（图 12）

## 保修与服务

如果您需要服务或更多信息，或者有任何疑问，请访问飞利浦网站：[www.philips.com](http://www.philips.com)。您也可与您所在地的飞利浦客户服务联系（可从全球保修卡中找到其电话号码）。如果您的所在地没有飞利浦客户服务中心，可与当地的飞利浦经销商联系。

## 常见问题

本章列出了关于本产品的最常见问题。如果您无法找到所需答案，请联系您所在国家/地区的客户服务中心。

问题	回答
为什么水会从蒸汽消毒器流出？	您可能在蒸汽消毒器中倒入了太多水。请勿在盛水箱中倒水超过 100 毫升。
为什么盛水箱、蒸篮或盖子上有白点？	水垢沉积是正常现象并且在硬水区域沉积速度更快。定期为本产品除垢（请参阅“除垢”一章）。
为什么有许多蒸汽从盖子下面冒出？	检查盖子是否正确放置在蒸篮上。
为什么消毒过程如此长？	您可能在消毒器中倒入了太多水（请参阅“使用本产品”一章）。放在蒸篮中的物品数和使用的蒸篮数决定实际消毒时间。
为什么消毒过程如此短？	您可能在消毒器中倒入了太少水（请参阅“使用本产品”一章）。
将产品插入电源时，为什么产品立即开始加热？	将产品插入电源前，您已经按了电源按钮。如果您在将电源插头接入插座前按电源按钮，消毒器在插入电源后会立即开始运行。
SCF285/SCF284：为什么无法重启产品？	完成一个消毒周期后，本产品在 10 分钟内不会运行，需要先等它冷下来。再次启动本产品前，请等待 10 分钟。
SCF287/SCF286：为什么就绪指示灯熄灭？为什么无法重启产品？	完成一个消毒周期后，本产品在 10 分钟内不会运行，需要先等它冷下来。再次启动本产品前，请等待 10 分钟。



产品 : 飞利浦新安怡3合1电子蒸汽消毒锅  
 型号 : SCF284  
 额定电压 : 220V~  
 额定频率 : 50Hz  
 额定输入功率: 650W  
 生产日期 : 请见产品底部  
 产地 : 土耳其

飞利浦电子香港有限公司  
 香港新界沙田香港科学园科技道东五号  
 全国顾客服务热线: 4008 800 008

本产品根据国标 GB4706.1-2005, GB4706.19-2008制造



产品 : 飞利浦新安怡4合1电子蒸汽消毒锅  
 型号 : SCF286  
 额定电压 : 220V~  
 额定频率 : 50Hz  
 额定输入功率: 650W  
 生产日期 : 请见产品底部  
 产地 : 土耳其

飞利浦电子香港有限公司  
 香港新界沙田香港科学园科技道东五号  
 全国顾客服务热线: 4008 800 008

本产品根据国标 GB4706.1-2005, GB4706.19-2008制造

请妥善保管本使用说明书

发行日期 : 21/11/2011

## ضمان و سرویس

اگر به سرویس یا اطلاعات نیاز داشتید یا اگر با مشکل روبرو شدید، به سایت اینترنتی Philips به نشانی [www.philips.com](http://www.philips.com) مراجعه کرده یا با مرکز مراقبت از مشتری Philips در گشوار خود تماس بگیرید (این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد). اگر در گشوار شما مرکز حمایت از مشتری وجود ندارد به فروشنده لوازم Philips مراجعه کنید.

### سوالات معمول

در این بخش سوالات معمول در مورد دستگاه مطرح شده است. اگر شما پاسخ پرسش خود را پیدا ننمودید، با مرکز حمایت از مصرف کننده در گشوار خود تماس بگیرید.

#### سؤال

#### جواب

**چرا آب از دستگاه استریل خارج می شود؟**  
ممکن است پیش از حد لازم در دستگاه استریل آب ریخته باشی. پیش از ۱۰۰ میلی لیتر آب در منبع آب نریزید.

**چرا لکه های سفید در منبع آب، سبدها یا در وجود دارد؟**  
جمع شدن جرم امری طبیعی است و معمولاً در نواحی که آب آن سنگین است سریعتر اتفاق می افتد. دستگاه را به طور منظم جرم گیری کنید (به فصل "جرم گیری" مراجعه کنید).

**چرا بخار زیادی از زیر در خارج می شود؟**  
بررسی کنید که در بطرز صحیح روی سبد قرار گرفته باشد.

**چرا عمل استریل زیاد طول می کشد؟**  
ممکن است آب پیش از حد در دستگاه استریل ریخته باشید (به فصل "استفاده از دستگاه" مراجعه کنید). تعداد اقلامی که در سبدها قرار داده اید و تعداد سبدها استفاده شده زمان استریل شده واقعی را تعیین خواهد کرد.

**چرا زمان عملیات استریل کردن خیلی کوتاه است؟**  
ممکن است آب پیش از حد در دستگاه استریل ریخته باشید (به فصل "استفاده از دستگاه" مراجعه کنید).

**چرا دستگاه فوراً بعد از اینکه دوشاخه آن را به پریز زدم، داغ کردن آب را نشروع می کند؟**  
قبل از وصل کردن دوشاخه به پریز، دکمه روشن کردن دستگاه را فشار داده اید. هنگامی که دکمه روشن بودن دستگاه را قبل از وصل کردن دوشاخه به پریز فشار دهید، دستگاه استریل فوراً پس از وصل شدن به برق شروع به کار می کند.

**مدلهای SCF285/SCF284: چرا نمی توانم دستگاه را مجدد راه اندازی کنم؟**  
دستگاه پس از یک دوره استریل کردن به مدت ۱ دقیقه کار نخواهد کرد چون دستگاه باید خنک شود. قبل از روشن کردن مجدد دستگاه، ۱ دقیقه صبر کنید.

**مدلهای SCF287/SCF286: چرا هنگام راه اندازی مجدد دستگاه، جراغ آماده بودن خاموش نمی شود؟**  
دستگاه پس از یک دوره استریل کردن به مدت ۱ دقیقه کار نخواهد کرد چون دستگاه باید خنک شود. قبل از روشن کردن مجدد دستگاه، ۱ دقیقه صبر کنید.

**مدل‌های SCF287/SCF286**

چراغ استریل دستگاه روشن من شود که نشانده‌نده شروع عملیات دستگاه است.  
هنگام که عملیات استریل به پایان رسید، چراغ آماده پکار بودن روشن من شود. پس از ۳ دقیقه چراغ روشن بودن خاموش من شود که نشانده‌نده این است که می‌توانید در اینمی کامل در دستگاه استریل را باز کنید.

**مدل‌های SCF285/SCF284**

چراغ استریل دستگاه روشن من شود که نشانده‌نده شروع عملیات دستگاه است.  
هنگام که عمل استریل کردن به پایان رسید، دستگاه به صورت اتوماتیک خاموش من شود.

۶ در را بردارید.

قبل از پرداختن در، صبر کنید تا دستگاه خنک شود.

دقت کنید بخارداغ ممکن است از استریل گشته بپرون بیاید.

۷ بطريقها و اقلام دیگر را از سبید بپرون بیاورید. ازانبر برای بپرون آوردن اقلام کوچک استفاده کنید.

دقت کنید، اقلام استریل شده ممکن است هنوز داغ باشند.

توجه: مطمئن شوید که دستان خود را قبل از دست زدن به اقلام استریل شده، کامل بشسته باشید.

۸ دستگاه را از دو شاخه بپرون آورده و صبر کنید که دستگاه کامل خنک شود.

۹ هر گونه آب با قیمانده از منبع آب دستگاه را بپرون بریزید و منبع آب را خشک کنید.

توجه: دستگاه پس از یک دوره استریل کردن به مدت ۱۰ دقیقه کار نخواهد کرد چون دستگاه باید خنک شود.

**تمیز کردن**

از مواد سایشی یا مواد شوینده قوی (مانند بلچ) یا سیم سائیدن برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.

هرگز یا به سیم برق یا دوشاخه را در آب یا هر گونه مایع دیگر فرو نبرید.

توجه: دستگاه را نمی‌توان در ماشین طرف نشوبی نشست. سبدها و در را می‌توان با آب داغ و قدری مایع ظرفنشوی تمیز کرد.

۱ قبل از تمیز کردن دستگاه، همیشه دوشاخه آن را از پریز خارج کنید و بگذارید دستگاه سرد شود.

۲ پایه را با یک تکه پارچه نمدار تمیز کنید.

۳ سایر قطعات را با آب داغ و مقداری مایع ظرف نشوبی تمیز کنید.

توجه: بعد از تمیز کردن، دستگاه استریل را در یک محل تمیز و خشک نگهداری کنید.

**جرم گیری**

هنگامی که از دستگاه استریل استفاده می‌کنید، لکه‌های کوچک ممکن است در المتن حرارتی که در پایه قرار دارد دیده شوند. این جرم است که تشکیل شده است. هر چقدر سخت آب بیشتر باشد، این پوسه ها سریعتر شکل می‌گیرند. دستگاه استریل را حداقل هر چهار هفته یکبار جرمگیری کنید تا دستگاه به طرز مؤثر به کار خود ادامه دهد.

۱ ۸ میل لیتر/۷۰ اونس سرگه سفید (اسید استیک ۵٪) و ۲۰ میل لیتر/۷۰ اونس آب را در منبع آب بریزید.

۲ محلول را در منبع آب رها کنید تا جرمها حل شوند.

۳ منبع آب را تخلیه کنید و آن را با آب کامل آبکشید و با یک پارچه مرطوب تمیز کنید.

**محیط زیست**

دستگاه را مانند سایر زیاله‌های خانگی دور بریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار نشما به

حفظ محیط زیست کمک می‌کنید (شکل ۱۲).

## آماده ساختن دستگاه برای استفاده

## آماده سازی برای استریل نمودن

قبل از اینکه اقلام مورد نظر را در دستگاه استریل قرار دهید، آنها را کاملاً در ماشین ظرفشویی تمیز کرده یا آنها را با دست و آب داغ و قدری مایع ظرف شویی بشویید.

## استفاده تبدیل ماشین ظرفشویی ( فقط مدل‌های (SCF287/SCF286

از سبد ماشین ظرفشویی برای تمیز کردن موادی که می‌خواهید استریل کنید، استفاده کنید.

- ۱ دو بخش در سبد ماشین ظرفشویی را باز کنید و بطریها و لوازم دیگر را در سبد قرار دهید (شکل ۷).  
توجه: مطمئن شوید که بطریها وارونه قرار داده شده اند.

- ۲ دو بخش در سبد ماشین ظرفشویی را بینند (شکل ۸).  
۳ سبد را در ماشین ظرفشویی قرار دهید.

۴ ماشین ظرفشویی را روشن کرده و اجازه دهید یک سیکل شستن را انجام دهد.

۵ هنگام که شستن طروف به پایان رسید، سبد ماشین ظرفشویی را بپرون آورده و بررسی کنید که سبد ماشین ظرفشویی و تمام اقلامی که قرار است استریل شوند تمیز شده اند. در غیر این صورت آنان را با دست بشویید.

- ۶ سبد ماشین ظرفشویی را کاملاً در سبد بزرگ دستگاه استریل قرار دهید.  
توجه: می‌توانید سبد ماشین ظرفشویی را داخل سبد بزرگ قرار داده و دو بخش در را باز کنید.

## سوارکردن استریل کننده

دو روشن برای سوارکردن دستگاه استریل وجود دارد.

- ۱ از سبد کوچک که در پایه قرار داده شده است برای استریل کردن اقلام کوچک مانند پستانک استفاده کنید (شکل ۹).  
۲ با قرار دادن سبد بزرگ روی پایه می‌توان اقلام متوسط مانند پمپهای سینه، بنشاق نوزاد یا کارد و چنگال مخصوص کودک را استریل کنید (شکل ۱۰).  
۳ با قرار دادن سبد بزرگ و سبد کوچک روی پایه می‌توانید ۶ بطری با حجم ۱۱ اونس/۲۲۰ میل لیتر را استریل کنید. بطریها را بر عکس روی سبد بزرگ قرار داده و سریعهای گلبدی شکل بطری، حلقه های پیچ و سر پستانک را در سبد کوچک قرار دهید (شکل ۱۱).

توجه: هنگام که سبد کوچک را پر م کنید، پستانکها را در ته قرار دهید، حلقه های پیچ را خیل نشل روی پستانکها قرار داده و سرپوش بطریها را روی دو ستون موجود در سبد کوچک قرار دهید.

توجه: بررسی کنید که کلیه قطعاتی که باید استریل شوند کاملاً از هم جدا شده اند و آنها را به صورتی که روزنه های آنان رو به پایین باشند در سبد قرار دهید تا از پرشدن آب در آنان جلوگیری بعمل آورید.

## استفاده از دستگاه

فقط اقلامی که برای استریل کردن مناسب می‌باشند را در دستگاه استریل قرار دهید. اقلامی که با مایع پر شده اند مانند پستانک با مایع خنک کننده را استریل نکنید.

توجه: قبل از استریل کردن بطریها و مواد دیگر اول آنها را تمیز کنید.

- ۱ برای مثال، از بطری بچه استفاده کنید و ۱۰۰ میل لیتر آب شیر را می‌ستقیما در درون منبع آب پایه دستگاه بپریزید (شکل ۱۲).

- ۲ دستگاه استریل را سوار کنید (به بخش "سوارکردن استریل کننده" مراجعه کنید) و اقلامی که باید استریل شود را در آن قرار دهید.

۳ در را روی سبد کوچک یا سبد بزرگ قرار دهید (شکل ۱۳).

۴ دو شاخه را به پریز بزنید.

۵ دکمه خاموش/روشن را برای روشن کردن دستگاه فشار دهید (شکل ۱۴).

توجه: اگر دو شاخه دستگاه را بعد از فشار دادن دکمه روشن کردن دستگاه به پریز وصل کنید، دستگاه استریل بالافاصله شروع به کار نخواهد نمود.

این دستگاه فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است.

### اختیاط

- هرگز از لوازم و قطعات سایپر تولید کنندگان که بطور خاص از طرف Philips توصیه نشده اند استفاده نکنید. چنانچه از این لوازم یا قطعات استفاده کنید، ضمانت شما باطل می شود.
- دستگاه را در معرض حرارت شدید یا نور مستقیم خورشید قرار ندهید.
- همیشه قبل از جایجا کردن یا ذخیره کردن دستگاه اجازه دهدید تا دستگاه خنک شود.
- اقلام خیلی کوچک را استریل نکنید چون از سوچهای انتهای اقلام را مستقیماً روی المتن حرارتی قرار ندهید.
- هنگام که دستگاه روشن است، هرگز این اقلام را مستقیماً روی المتن حرارتی قرار ندهید.
- هرگز از دستگاه در صورت که صدمه دیده باشد یا روی زمین سقوط کرده باشد، استفاده نکنید. دستگاه را برای تعمیر نزد مرکز خدمات محترم Philips ببرید.
- همیشه دستگاه را روی سطح سطح داغ قرار ندهید.
- دستگاه را روی سطح داغ قرار ندهید.
- نکارید که سیم بر قر دستگاه در جایی که دستگاه را باز نمایند را پس از استفاده و هنگام که دستگاه خنک شود، دور ببریزید.
- همیشه آب با قیمانده در دستگاه را پس از استفاده و هنگام که دستگاه خنک شود، دور ببریزید.
- دوشاخه دستگاه را همیشه بعد از استفاده از برق خارج کنید.
- شرایط محیط زیست مناسب درجه حرارت و ارتفاع ممکن است بر عملکرد دستگاه تاثیر گذارد.

### میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips از کلیه استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) پیروی می کند. در صورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنمای طبق شواهد علمی موجود گفتوں، استفاده اینم از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

### قبل از اولین استفاده

هنگامی که از دستگاه برای بار اول استفاده می کنید، توصیه می کنیم که دستگاه پکار عملیات استریل کردن را با سبد های خالی انجام دهد.

توجه: داغ شدن حدود ۴ دقیقه طول می کشد و استریل کردن حدود ۶ دقیقه طول می کشد.

- ۱ برای مثال، از بطری بچه استفاده کنید و ۱۰۰ میلی لیتر آب شیر را مستقیماً در درون منبع آب پایه دستگاه ببریزید (شکل ۲).

۲ سبد بزرگ را روی پایه قرار دهید (شکل ۳).

۳ سبد کوچک را روی سبد بزرگ قرار دهید (شکل ۴).

۴ در را روی سبد کوچک قرار دهید (شکل ۵).

۵ دوشاخه را به پریزوصل کنید.

۶ دکمه روشن کردن را جهت راه اندازی دستگاه فشار دهید. (شکل ۶)

توجه: اگر دوشاخه دستگاه را بعد از فشار دادن دکمه روشن کردن دستگاه به پریزوصل کنید، دستگاه استریل بلا فاصله شروع به کار خواهد نمود.

### مدلهای SCF287/SCF286

چراغ استریل دستگاه روشن می شود که نشاندهنده شروع عملیات دستگاه است.

هنگامی که عملیات استریل به پایان رسید، چراغ آمده بکار بودن روشن می شود. پس از ۳ دقیقه چراغ روشن خاموش می شود که نشاندهنده این است که می توانید درایمنی کامل در دستگاه استریل را باز کنید.

### مدلهای SCF285/SCF284

یل دستگاه روشن می شود که نشاندهنده شروع عملیات دستگاه است.

هنگامی که عمل استریل کردن به پایان رسید، دستگاه به صورت اتوماتیک خاموش می شود.

۷ پس از اینکه دستگاه کاملاً خنک شد، در سبد کوچک و سبد بزرگ را بردارید و آنها را خشک کنید.

۸ قبل از استفاده مجدد، اجازه دهید که دستگاه به مدت ۱۰ دقیقه خنک شود.

توجه: دستگاه پس از یک دوره استریل کردن به مدت ۱۰ دقیقه کار خواهد کرد چون دستگاه باید خنک شود.

بخاطر خرید این دستگاه به شما تبریک می‌گوییم و به Philips حوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارائه شده Philips،  
محصول خود را در [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) ثبت کنید.

## شرح کلی (شکل ۱)

A	در پا گیره
B	سبد کوچک
C	سبد بزرگ
D	منت حرارتی با منبع آب
E	پایه
F	سیم برق
G	دکمه روشن کردن
H	مدلهای SCF287/SCF286، چراغ استریل کردن
I	مدلهای SCF287/SCF286، چراغ آماده بودن
J	مدلهای SCF285/SCF284، چراغ استریل کردن
K	سبد ماشین ظرفشویی ( فقط مدلهای SCF287/SCF286 )
L	انبرها

توجه: می‌توانید شماره مدل استریل گنده خود را در ته دستگاه پیدا کنید.

## ۴۶

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را در محل برای مراجعات آینده نگهداری کنید.

## نظر

- هرگز پایه، سیم برق یا دوشاخه را در آب یا هرگونه مایع دیگر فرو نمایید.
- قصوری پریوی از دستورالعملهای جرم‌گیری ممکن است باعث آسیب رسانی جبران ناپذیر به دستگاه شود.
- هرگز پایه را برای جلوگیری از خطر شوک الکتریکی باز نگذیند.

## هشدار

- این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درک صحیح از آن هستند نمی‌باشد، مگر اینکه اینکوهن اشخاص تحت آموزش و یا سرپرست توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.
- کودکان باید تحت مرأقبت باشند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظرات از دستگاه استفاده کنند.
- دستگاه و سیم برق آن را از دسترسی کودکان دور نگاه دارید.

- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که بتوان مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگ باشند.
- در صورتی که سیم و دو شاخه و یا خود دستگاه آسیب دیده باشد از دستگاه استفاده نکنید.
- اگر سیم برق صدمه دیده باشد، باید آن را مرکز سرویس تایید شده توسط شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگر برای اجتناب از ایجاد خطوط تعویض نمایند.
- درون دستگاه استریل با بخار بر قطعات قابل سرویس وجود ندارد. سعی نکنید که دستگاه استریل با بخار برق را شخصاً باز کرده، سرویس یا تعمیر نکنید.
- دستگاه در حین استریل کردن بسیار داغ می‌شود و ممکن است در صورت لمس شده بسوزد.

- مراقب بخار داغی که از روزنه درون در یا هنگام برداشتن در دستگاه، بیرون می‌آید باشید. بخار می‌تواند سوختگی ایجاد کند.
- به پایه، سبدها و در دستگاه در حین کاریا اندک پس از استریل کردن دست نزنید چون بسیار داغ خواهد شد. همینطور در راه دسته گرفته و بلند نکنید.

- هنگام استفاده از دستگاه یا هنگامی که هنوز آب درون دستگاه داغ است، هرگز دستگاه را جایجا نگرده یا باز نگذیند.
- هنگامی که از دستگاه استفاده می‌کنید، هرگز چیزی را در بالای دستگاه قرار ندهید.
- فقط از آب بدون مواد آفرودنی استفاده کنید.
- بلیچ یا مواد شیمیایی دیگر را در دستگاه نریزید.

- فقط بطری های بچه و سایر موادی که برای دستگاههای استریل مناسب هستند را استریل کنید. راهنمای کاربر یا اقلامی که من خواهید استریل کنید را بررسی کنید تا مطمئن شوید که برای استریل کردن مناسب می‌باشند.
- اگر بخواهید روند استریل کردن را متوقف کنید، دو شاخه دستگاه (SCF285/SCF284) را از پریز بیرون کشیده با دکمه روشن کردن دستگاه (SCF287/SCF286) را فشار دهید.

**الأسئلة المتكررة دائمًا**

يضم هذا الفصل الأسئلة المتكررة دائمًا بشأن هذا الجهاز. وإذا لم تجدي الإجابة على سؤالك في هذه القائمة، اتصل بمركز رعاية المستهلك في بلدك.

السؤال	الإجابة
لماذا يندرق الماء من جهاز التعقيم؟	يمكن أن تكوني قد قمت بصب كمية زائدة من الماء في جهاز التعقيم. لا تصبِي أكثر من ١٠ مل ماء في خزان الماء.
لماذا توجد بقع بيضاء على خزان الماء أو السلاسل أو الغطاء؟	يعتبر تراكم الكلس أمرًا عاديًّا وهو يحدث بسرعة أكبر في المناطق التي يكون الماء بها عسراً. نظفي الجهاز من الكلس بانتظام (انظر فصل "تنظيف الكلس").
لماذا ينبعث الكثير من البخار من تحت الغطاء؟	تأكدي من وضع الغطاء على السلة بالشكل الملائم.
لماذا تستغرق عملية التعقيم وقتًا طويلاً جدًا؟	يمكن أن تكوني قد قمت بصب كمية زائدة من الماء في جهاز التعقيم (انظر فصل "استخدام الجهاز"). عدد العناصر الموضوعة في السلاسل وعدد السلاسل المستخدمة يُحدد الوقت الفعلي للتعقيم.
لماذا تتم عملية التعقيم في وقت قصير جدًا؟	يمكن أن تكوني قد قمت بصب كمية قليلة من الماء في جهاز التعقيم (انظر فصل "استخدام الجهاز").
لماذا يبدأ الجهاز في التسخين عندما أوصله بالكهرباء مباشرةً؟	لقد ضغطيت على زر الطاقة قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي. عندما تضغط على زر التيار الطاقة قبل وضع القابس في مقبس الحائط، يبدأ جهاز التعقيم في العمل فورًا عند توصيله بالكهرباء.
SCF284: لماذا لا يمكنني إعادة تشغيل الجهاز؟	هذا الجهاز لا يعمل قبل مرور ١٠ دقائق من بعد دورة التعقيم، حيث أنه يجب أن يبرد أولًا. انظر إلى مدة ١٠ دقائق قبل تشغيل الجهاز مرة أخرى.
SCF286: لماذا لا ينطفئ ضوء الاستعداد عند إعادة تشغيل الجهاز؟	هذا الجهاز لا يعمل قبل مرور ١٠ دقائق من بعد دورة التعقيم، حيث أنه يجب أن يبرد أولًا. انظر إلى مدة ١٠ دقائق قبل تشغيل الجهاز مرة أخرى.

بعد انتهاء عملية التعقيم، يضيء ضوء الاستعداد. بعد ٣ دقائق، ينطفئ ضوء الاستعداد للإشارة إلى أنه يمكنك الأن فتح جهاز التعقيم بأمان.

## SCF285/SCF284

يضيء ضوء التحذير للإشارة إلى بدء تشغيل الجهاز.  
بعد انتهاء عملية التعقيم، يتوقف تشغيل الجهاز تلقائيا.

### ٦ فكي الغطاء.

انتظر حتى يبرد الجهاز قبل فك الغطاء.

احترس، يمكن أن يخرج بخار ساخن من جهاز التعقيم.

### ٧ اخرج الزجاجات والعناصر الأخرى من السلة. استخدمي الملقط في إخراج العناصر الصغيرة.

احترس، قد تظل العناصر المعقمة ساخنة.

ملاحظة: تأدي من غسل يديك جيدا قبل لمس العناصر المعقمة.

### ٨ افصلي التيار الكهربائي وانتظر حتى يبرد الجهاز تماماً.

٩ صبي أي ماء متبقى من خزان الماء وامسحي خزان الماء لتجفيفه.

ملاحظة: هذا الجهاز لا يعمل مرور ١٠ دقائق من بعد دورة التعقيم، حيث أنه يجب أن يبرد أولًا.

## التنظيف

لا تستخدمي عناصر التنظيف اللاشطة أو الأكالة (مثل المبيضات) أو أدوات الفرك في تنظيف هذا الجهاز.

لا تخمرri القاعدة أو سلك التيار الكهربائي أو قابس التيار الكهربائي في أو أي سائل آخر مطلقاً.

ملاحظة: جهاز التعقيم غير قابل للتنظيف في غسالة الأطباق. يمكن تنظيف السلال والغطاء بالماء الساخن وبعض من سائل التنظيف.

### ١ احرصي دائماً على فصل التيار الكهربائي عن الجهاز واتركيه حتى يبرد قبل تنظيفه.

٢ نظفي القاعدة باستخدام قطعة قماش مبللة.

٣ نظفي الأجزاء الأخرى في الماء الساخن باستخدام بعض من سائل التنظيف.

ملاحظة: بعد التنظيف، خزن جهاز التعقيم في مكان جاف وبارد.

## تنظيف الكلس المتراكم

عند استخدام جهاز التعقيم، يمكن أن تظهر بقع صغيرة على عنصر التنسخين في القاعدة. هذا هو الكلس المتراكم. وكلما ازداد عسر الماء، كلما زادت سرعة تراكم الكلس الجيري. نظفي جهاز التعقيم من الكلس كل ٤ أسابيع على الأقل لضمان استمراره في العمل بفعالية.

١ صبي ٨٠ مل/٧٠ أونصة من الخل الأبيض (٥٪ حامض أسيتيك) و ٢٠ مل/٥٧٠ أونصة ماء في خزان الماء.

٢ اتركي محلول في خزان الماء حتى يتفكك الكلس.

٣ قومي بتفریغ خزان الماء واسطفيه جيداً وامسحي القاعدة بقطعة قماش مبللة.

## البيئة

لا تخلصي من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادمة عند نهاية فترة استخدامه، لكن قومي بتسليميه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. تساعدين من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ١٢).

## الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى الخدمة أو المعلومات أو إذا واجهتك أي مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بشركة Philips على [www.philips.com](http://www.philips.com) أو اتصل بمراكز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجدون رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي).

إذا لم يكن هناك مركز لخدمة العملاء في بلدك، توجهي إلى موزع أجهزة Philips المحلي الخاص بك.

## التجهيز للاستخدام

### التجهيز للتعقيم

قبل وضع الأشياء المراد تعقيمها في جهاز التعقيم، نظفيفها جيداً في غسالة الأطباق أو نظفيفها يدوياً بالماء الساخن وبعض من سائل التنظيف.

#### **استخدام سلة غسالة الأطباق (الطرز SCF287/SCF286 فقط)**

استخدمي غسالة الأطباق في التنظيف المسبق للعناصر التي ترغبين في تعقيمها.

- ١ افتحي قسمي غطاء سلة غسالة الأطباق وضعي الزجاجات والملحقات في السلة (شكل ٧).  
ملاحظة: تأكدي من وضع الزجاجات مقلوبة.
- ٢ اغلقي قسمي غطاء سلة غسالة الأطباق (شكل ٨).
- ٣ ضعي السلة في غسالة الأطباق.
- ٤ شغلي غسالة الأطباق واتركيها تُكمل دورة الغسيل.
- ٥ بعد انتهاء الغسالة من الغسيل، اخرجي سلة غسالة الأطباق وتأكدي من أن سلة غسالة الأطباق وجميع العناصر المراد تعقيمها نظيفة. وإنما لم تكن كذلك، نظفيفها يدوياً.
- ٦ ضعي سلة غسالة الأطباق بالكامل داخل السلة الكبيرة لجهاز التعقيم.  
ملاحظة: يمكنك ترك سلة غسالة الأطباق داخل السلة الكبيرة مع ترك قسمي الغطاء مفتوحين.

### تجميع جهاز التعقيم

توجد عدة طرق لتجميع جهاز التعقيم.

- ١ مع وضع السلة الصغيرة فقط على القاعدة لتعقيم العناصر الصغيرة مثل اللهايات (شكل ٩).
- ٢ مع وضع السلة الكبيرة فقط على القاعدة لتعقيم العناصر متوسطة الحجم مثل مضخة الثدي أو أطباق الطفل أو أدوات الطعام الخاصة بالطفل (شكل ١٠).
- ٣ مع وضع السلة الكبيرة والسلة الصغيرة على القاعدة لتعقيم حتى ٦ زجاجات بحجم ١١ أوقية/٢٢٠ مل. ضعي الزجاجات مقلوبة في السلة الكبيرة وضعي أغطية الرجاجات المقببة والحلقات اللولبية والحلمات في السلة الصغيرة (شكل ١١).  
ملاحظة: عند ملء السلة الصغيرة، ضعي الحلمات على القاع، وضعي الحلقات اللولبية مفتوحة أعلى الحلمات وثبتي أغطية الرجاجات على الدعامتين في السلة الصغيرة.
- ٤ ملاحظة: تأكدي من فك جميع الأجزاء المراد تعقيمها بالكامل وضعفيها في السلة بحيث تكون الفتحات الخاصة بها مُشيرية للأسفل لمنع أمiantانها بالماء.

### استخدام الجهاز

لا تضعي أي أشياء في جهاز التعقيم غير مناسبة للتعقيم. لا تستخدمي الجهاز في تعقيم الأشياء المملوئة بالسوائل، مثل اللهايات المملوئة بسائل التبريد.

ملاحظة: قبل تعقيم الزجاجات والعناصر الأخرى، نظفيفها أولًا.

- ١ استخدمي زجاجة إرضاع طفل على سبيل المثال وصبي ١٠٠ مل تقريباً من ماء الصنبور في خزان الماء الموجود بالقاعدة مباشرة (شكل ٢).
- ٢ قومي بتجميع جهاز التعقيم (انظري قسم "تجميع جهاز التعقيم") وضعي العناصر المراد تعقيمها في الجهاز.
- ٣ ضعي الغطاء أعلى السلة الصغيرة أو الكبيرة (شكل ٥).
- ٤ ضعي قابس التيار الكهربائي في مقبس الحائط.
- ٥ اضغط على زر الطاقة لتشغيل الجهاز (شكل ٦).

ملاحظة: إنما قمت بتوسيع الجهاز بالتيار الكهربائي بعد أن تضغط على زر الطاقة، يبدأ جهاز التعقيم في التسخين فوراً.

#### **SCF287/SCF286**

يضع ضوء التعقيم للإشارة إلى بدء تشغيل الجهاز.

## تبنيه

- لا تقمي أبداً على استخدام أي ملحقات أو أجزاء من ماركات مختلفة غير التي توصي بها شركة Philips. فإذا استخدمت مثل هذه الملحقات أو الأجزاء سيصبح ضمانك لاغياً.
- لا تعرضي الجهاز للحرارة الشديدة أو ضوء الشمس المباشر.
- احرصي دائمًا على ترك الجهاز ليبرد قبل تحريكه أو تخزينه.
- لا تستخدميه في تعقيم العناصر الصغيرة بجهازك الذي يمكن أن تسقط من الفتحات الموجودة في قاع السلة.
- لا تضعي أي أشياء على عنصر التسخين مباشرةً أثناء تشغيل الجهاز.
- لا تستخدميه في حالة سقوطه أو تلفه بأي شكل من الأشكال. خذى الجهاز إلى أحد مراكز الخدمة المعتمدة من Philips للإصلاح.

تأكد دوماً من وضع الجهاز واستخدامه على سطح ثابت ومستوي وأفقي.

- لا تضعي الجهاز على سطح ساخن.
- لا تتركي السلك الكهربائي يعلق على حافة المنضدة أو السطح المستخدم لتنبيث الجهاز.
- احرصي دائمًا على صب الماء المتبقى من الجهاز بعد الاستخدام وبعد أن يبرد الجهاز.
- احرصي دومًا على فصل الجهاز عن التيار الكهربائي بعد الاستعمال.

الظروف البيئية، مثل درجة الحرارة والارتفاع عن سطح البحر، يمكن أن تؤثر على عمل هذا الجهاز.

## الحقول الكهرومغناطيسيّة (EMF)

هذا الجهاز من Philips متوافق مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسيّة (EMF). يعد استخدام هذا الجهاز آمناً إذا استخدم بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم لهذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفّرة اليوم..

## قبل الاستخدام لأول مرة

عند استخدام الجهاز لأول مرة، ننصحك بترك الجهاز يكمل عملية تعقيم واحد بحيث تكون السلة فارغة.

ملاحظة: يستغرق التسخين ٤ دقائق ويستغرق التعقيم ٦ دقائق.

١ استخدمي زجاجة إرضاع طفل على سبيل المثال وصبي ١٠٠ مل تقريرًا من ماء الصنبور في خزان الماء الموجود بالقاعدة مباشرةً (شكل ٢).

٢ ضعي السلة الكبيرة على القاعدة (شكل ٣).

٣ ضعي السلة الصغيرة على السلة الكبيرة (شكل ٤).

٤ ضعي الغطاء أعلى السلة الصغيرة (شكل ٥).

٥ ضعي قابس التيار الكهربائي في مقبس الحائط.

٦ اضغطي على زر تشغيل الطاقة لتشغيل الجهاز (شكل ٦).

ملاحظة: إذا قمت بتوسيط التيار الكهربائي بعد أن تضغط على زر الطاقة، يبدأ جهاز التعقيم في التسخين فوراً.

## SCF287/SCF286

يغض ضوء التعقيم للإشارة إلى بدء تشغيل الجهاز.

بعد انتهاء عملية التعقيم، يضيء ضوء الاستعداد. بعد ٣ دقائق، ينطفئ ضوء الاستعداد للإشارة إلى أنه يمكنك الأن فتح جهاز التعقيم بأمان.

## SCF285/SCF284

يغض ضوء التعقيم للإشارة إلى بدء تشغيل الجهاز.

بعد انتهاء عملية التعقيم، يتوقف تشغيل الجهاز تلقائياً.

٧ بعد أن يبرد الجهاز تماماً، ارفعي الغطاء والسلة الصغيرة والسلة الكبيرة وامسحيها لتجفيفها.

٨ انتركي الجهاز لمدة ١٠ دقائق تقريرًا حتى يبرد تماماً قبل استخدامه مرة أخرى.

ملاحظة: هذا الجهاز لا يعمل قبل مرور ١٠ دقائق من بعد دورة التعقيم، حيث أنه يجب أن يبرد أولًا.

**مقدمة**

مبوك على شرائك الجهاز ومرحبا بك في عالم Philips! للإستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجلي منتجك على [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**الوصف العام (شكل 1)**

A	غطاء مزود بمقبض
B	سلة صغيرة
C	سلة كبيرة
D	عنصر التسخين مع خزان ماء
E	القاعدة
F	سلك التيار الكهربائي
G	زر التشغيل
H	SCF287/SCF286: ضوء التعقيم
I	SCF287/SCF286: ضوء الاستعداد
J	SCF285/SCF284: ضوء التعقيم
K	سلة غسلة الأطباق (الطرز SCF287/SCF286 فقط)
L	ملقط

ملاحظة: رقم الطراز لجهاز التعقيم الخاص بك موجود على قاع الجهاز.

**هام**

يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

**نطر**

لا تغمي القاعدة أو سلك التيار الكهربائي أو قابس التيار الكهربائي في أو أي سائل آخر مطلقاً.  
يمكن أن يتسبب عدم اتباع تعليمات تنظيف الكليس في التلف غير القابل للإصلاح.  
لا تفكي القاعدة مطلقاً حتى لا يتعرض لخطر الصدمة الكهربائية.

**تحذير**

هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تقصصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوفر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص يكون مسؤولاً عن سلامتهم.

يجب مرافقة الأطفال للتأكد من عدم عبئهم بالجهاز.

احتفظي بالجهاز والسلك الكهربائي الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال.

تأكدي من موافمة مستوى الفولتية الموضح على الجهاز لفولتية مغذيات الكهرباء المحلية قبل توصيل الجهاز بالكهرباء.  
لا تستخدمي الجهاز إذا كان السلك الكهربائي أو القابس أو الجهاز نفسه تالقاً.

في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب استبداله عن طريق Philips أو أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل، وذلك لتفادي الخطأ.

لا توجد أي أجزاء قابلة للصيانة داخل جهاز التعقيم بالبخار الكهربائي. لا تحاولي فتح أو صيانة أو إصلاح جهاز التعقيم بالبخار الكهربائي ب بنفسك.

هذا الجهاز يسخن بشدة خلال التعقيم ويتمكن أن يسبب الحروق في حال لمسه.

اخترسي من البخار الساخن المتبقي من فتحة الغطاء أو عند إزالة الغطاء. يمكن أن يتسبب البخار في الحروق.  
لا تلمسي القاعدة والسلال والغطاء خلال التعقيم أو بعده بفترة قصيرة لأنها تكون ساخنة جداً. استخدمي المقبض فقط في رفع الغطاء.

لا تحركي الجهاز أو تفتحيه مطلقاً عندما يكون مستخدماً أو عندما يظل الماء ساخناً بداخله.

لا تضعي أي أشياء على سطح الجهاز أثناء الاستخدام.

استخدمي الماء فقط بدون أي إضافات.

لا تضعي المبيضات أو المواد الكيميائية الأخرى في الجهاز.

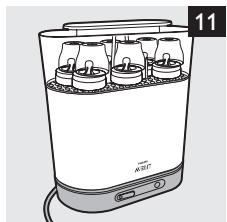
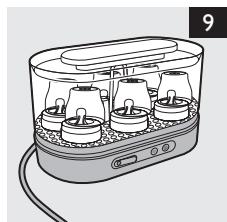
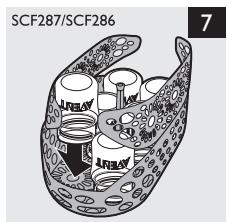
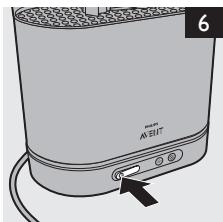
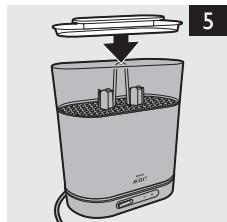
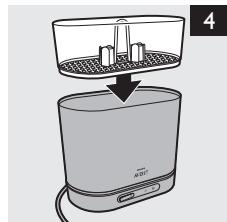
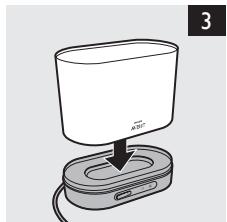
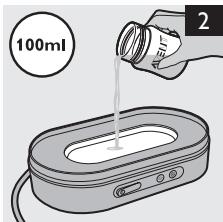
يُستخدم في تعقيم زجاجات ارتفاع الأطفال والعناصر الأخرى المناسبة لجهاز التعقيم فقط. راجعي دليل مستخدم العناصر التي ترغبين في تعقيمها للتأكد من أنها مناسبة للتعقيم داخل أجهزة التعقيم.

إذا كنت ترغبين في إيقاف عملية التعقيم، افصلي التيار الكهربائي (SCF285/SCF284) أو اضغط على زر تشغيل الطاقة (SCF287/SCF286).

هذا الجهاز مخصص للاستعمال المنزلي فقط.











[www.philips.com](http://www.philips.com)

 100% recycled paper  
100% papier recyclé  
100% 循环再造纸

4203.064.5726.3